



PLATA D'INFORMAZIUN DL COMUN DE BADIA • Nr. 02/2016 - **October 2016** - www.comunbadia.it

Sorvisc publics dl Comun

N bëgn por i paisc y por düc chi che i adora

Le Comun de Badia se crüzia, avisa sciöche düc i atri comuns, de mantigní les strades interpoderales insciö clasificades aladò dla Lege provinciala di 22.11.1988, nr. 50. La manutenziun de chëstes strades da pert dl Comun, y en bona pert finanziada dala Provinzia de Balsan, é n sorvisc che ti vëgn pité no ma a chi che vir dales perts fora y che á debojëgn de rové cun l'auto pomez a sűes ciases y majuns, mo ince ai atri utënc che passa por val' rajun sòn chëstes strades.

Ti Comun de Badia vëgnel dōtaurela lauré por porté a fin deplü proiec da ressané y mēte apost almanco na pert dles trōpes strades interpoderales dl Comun. N valgügn di intervënc bele fac d'isté y che vëgn ciamó rová chësc altonn é por ejēmpl chi sòn les

vá inant a plata 2



Tratan l'isté él gnü fat cotan de laurs por mēte apost deplü strades interpoderales importantes por rové pomez ales ciases y ai lüsc da paur dales perts fora. Danter l'ater él gnü asfalté la strada da jí a Sotciastel, la strada da jí sòn Piz, da Fistí cina a Craciurara.

Stimá zitadins dl Comun de Badia,

te chisc ultimi mëisc á l'Aministraziun de Comun porté inant cotan de proiec, la majera pert por garantí na bona cualité di sorvisc che dess ester garantida te n Comun turistisch sciöche chël de Badia. Scebëgn ch'al é sté val' dificoltés porvia che nia düc i zitadins dl Comun n'é stá a òna da lascé fá i laurs, éson impó stá bugn de porté a fin la gran pert di proiec odüs dant por l'isté 2016. Danter l'ater án ince stlüt jö ciamó dan la festa por i 500 agn dla dlijia da La lla i laurs



por ingrandí la cortina y arjigné ca na pert destinada ales urnes. N argomënt cialt y atual é ince sté y é dōtaurela chël di migranc che dess gní tuc sö ti Comuns dla Val Badia. Vëi él ch'al vëgn studié por ciáfé la miú soluziun por daidé chës porsones manco fortunades, zënza che chësc sides n disturb por nostes comunités. Do les ultimes incuntades cun i organs dla Provinzia, aspeton de savëi da d'ëi ci soluziun che vá miú danter les propostes che i Comuns dla Val Badia ti á bele fat.

Da speré él che la jënt ne ti dais nia massa pëis ales informaziuns falades, intortes o ma parziales, ciariades de sënn bele metüdes en zircolaziun te

chisc ultimi mëisc. Chësta sort de informaziuns „copa“ la dërta informaziun dl vers ch'an ne sá n bel momënt nia plü ci ch'an dess crëie.

I mëisc che vëgn sarál ciamó da rové ia zacotan de laurs denant ch'al vëgnes la sajun da d'invern, olache les poscibilités da fá valch é chiló da nos plü limitades. Y deach'al sará ciamó debojëgn de passé cun ros y condütes, mo ince de asfalté strades interpoderales che passa sòn grunc de deplü privac, de fraziun y de vijinanza, porchël oressi a inom dl'Aministraziun de Comun Se perié bel da se gní adincuntra de chësc vers y se diji porchël ince dër bel giulan de Osta colaboraziun che vá, sciöche dagnora, a bëgn de düc!

L'Ombolt Iaco Frenademetz



INDESC DI ARGOMÈNC EHO 02/2016

3	<i>Na convenziun por curí i sorvisc d'interes publich</i>
4-5	<i>500 agn dla dlíjia da La Ila</i>
6	<i>La ferata dles Dolomites</i>
7-16	<i>Notizies dala Junta de Comun</i>
17	<i>2. mudaziun dl bilanz 2016</i>
18	<i>3. mudaziun dl bilanz 2016</i>
19	<i>L "Parch di seniores"</i>
20	<i>Les sarenares</i>
23	<i>Finanziamènc europeics</i>
24	<i>Lites dl Comité nü dl Grup di Jogn de Badia</i>
25	<i>Na bela scincunda al Comun de Badia</i>
26	<i>Contribut por les families dla Region</i>
26	<i>L'Assistènza spirituala d'emergènza</i>
27	<i>Al vègn chirí volontars por la biblioteca</i>
28	<i>Le "Trauercafé a Bornech</i>
28	<i>La Caritas abina adöm quant vedl</i>
29-32	<i>Lizènzes da frabiché</i>

Sorvisc publich dl Comun vá inant da plata 1

strades de Sotciastel, Fussé, Pescol, Sotgherdëna tl paisc de Badia, de Rùdeferia, Glira, Corjel, Sonnenburg y Pre de Costa a San Ciascian.

Chèstes strades classificades sciöche „interpoderales“ passa por definiziun sön grunc de un o plü privac, de interessèzes o vijinanzes, y en pert ince dl Comun, deach'al é avisa chères che condüj pomez a lüsc da paur o ciasas dales perts fora. Sciöch'al á dagnora fat, se crüzia le Comun de fá la manutenziun de chèstes strades por garantí na viabilité sigüda. Sc'al é debojëgn vègneres asfaltades o cunciades fora, al vègn rovenü l'ega fora de strada cun sales aposta, por evité ch'al vègnes a s'al dé de majeri dagns, d'invern vègn la gran pert de chèstes strades desaparades y ingiarades.

Sc'al é debojëgn de asfalté chësta sort de strades mës le Comun se cruzié de arjigné ca proiec, zona por zona, o ince paisc por paisc, i mené ti ofizi provinziail competènc por l'aprovaziun y damané n contribut ala Provinzia por les strades che é gnüdes aprovades. Scebègn che l'iter pé valgamia scëmpl, él impó n gran laur doia che mës podèi gní porté inant do plann, tignin ince cunt che la „bona sajun“, chëra da d'isté, olach'ara vá da fá i laurs é scialdi cörta. Por la fin d'aisciöda de vigni ann mës porchël i papiers ester apost, por podèi scrí fora y dé ia i laurs adërtora. Al é tler che le Comun mës porchël podèi avèi na certa liberté da tó la dezijiun sön ci strades che á debojëgn de gní asfaltades, é pö le Comun chëra istituziun che mës garantí le sorvisc y la segurëza!

Da desplajèi él canche proprietars

de terac se mët de travers, deache ai n'ó nia lascé fá i laurs sön so toch de grunt por val' rajun che n'é nia da capí. Dessigü n'á le Comun nia l'interes da ti esproprié le grunt olach'al passa la strada, ince deache le finanziamènt da pert dla Provinzia vègn ma conzedü sön les strades interpoderales y nia sön chères comunales. Al é porchël tl interes dl Comun, no ma di singui, che les strades dales perts fora restes tles mans di privac o dles interessèzes.

L'Aministraziun de Comun prëia porchël bel y s'aoda de podèi ciáfé la colaboraziun de vignun, ince deache i laurs che vègn fac é pü' tl interes de vignun che mës passé sön les strades che vègn mantignides dal Comun. Olach'ara ne vá nia da ciáfé n consens röia le plann de laur saurí sotissura, cun de majeres dificoltés organisatives y dantadöt cun de majeres spëises che toma sön le Comun y che ne vègn nia curides dala Provinzia.

Te chisc caji messará l'Aministraziun comunala ciaré dl interes publich, chël de avèi la garanzia dla segurëza sön strada. Por podèi fá chësc ára a desposiziun stromènc iuridics che ti impormët da fá i laurs ince zënza l'autorisaziun di singui proprietars, cun n decret d'ocupaziun basé sön l'utilité publica dl'infraströtöra.

Sambègn ch'al é da s'audé ch'al ne sides nia debojëgn de chësc stromènt che sforza val' un da dé do y che ara vais da fá i laurs de mioramènt y de manutenziun che vá debojëgn zënza dificoltés. De Osta colaboraziun Ves dij l'Aministraziun de Comun porchël bele damperfora dër bel giulan!

Incuntada cun la popolaziun

La proscima **INCUNTADA DL'AMINISTRAZIUN DE COMUN** cun la popolaziun gnará tignida

ai 21 d'otober 2016 dales 20.00

tl salf dla Ciasa dles Uniuns J.B. Runcher a San Linert.

Te chësta ocasiun gnarál presenté i laurs y i proiec dl Comun de Badia.

Lapró sarál dantadöt la poscibilité de ciáfé informaziuns, de fá domandes y/o propostas ch'an ciará de tigní en conscidraziun da porté inant les ativités dl Comun.

Düc é dër bel invia da gní!

Na convenziun por curí i sorvisc d'interes publich

Dan da püch éi gnü renové la convenziun danter le Comun de Badia y l'Assoziaziun Turistica olach'al é gnü definí valgamia avisa les competënzes de öna y dl'atra istituziun por garantí i sorvisc d'interes publich sides tratan la sajun turistica co fora de sajun.

Aladô dl articul 15, lëtra g), dla Lege Provinziala di 18.08.1992, nr. 33, che reverda le reordinamënt dles assoziaziuns turisticas, pó i comuns de Südtirol ti surandé ales assoziaziuns turisticas funziuns che dess daidé garantí i sorvisc d'interes publich. Sön la basa de chësta lege éi ince gnü fat la convenziun nöia danter Comun y Assoziaziun Turistica, tolon l'ocajun por definí avisa i compic de un y dl'atra. *(ciara lista a man dërta).*

Dötes les atres funziuns che é dagnora gnüdes fates y che ne vëgn nia specificades tl articul 2 dla convenziun vëgn portades inant dal'Assoziaziun Turistica, sciöch'al é oramai usanza. Te vigni caje s'impegnëia sides le Comun che l'Assoziaziun Turistica da lauré por sostigní la dinamica dl turism por aumenté y promöie döta l'oferta turistica dl post, por che la polaziun se vires plü saurí.

Le Comun de Badia s'impegnëia implü da dé so contribut, dantadöt meton a desposiziun sù mesi mechanics, aladô dla poscibilité y dles priorités dl momënt. L'AT de Badia, sciöch'assoziaziun delegada dal Comun, surantol les funziuns compedades sò dessura y les mët en pratica le miü ch'ara vá. Porchël s'impegnëia le Comun da ti paié al'AT n contribut ordinar de 10.000,00 euro al ann por sorvisc amministratifs, y n contribut de 56.000,00 euro al ann por les atres funziuns. Chëstes spëises mëss gní documentades.

Le Comun á dagnora la poscibilité de ciaré do che les funziuns surantutes dal'AT vëgnes fates indortöra y ti comuniché ai responsabli dl'AT sce valch ne jiss nia bun, por scrit o a usc, y dé ti dé dant, sc'al ess da ester reclamaziuns, n tëmp por fá i dovëis che alda pro les funziuns dites dessura.

La convenziun sotescrita da Augusto Manco, president dl'Assoziaziun Turistica de Badia, y da Iaco Fenademetz, ombolt dl Comun de Badia, ai 12.09.2016 vel por cin' agn, da scomencé dal 01.01.2016.



Le Comun de Badia y l'Assoziaziun Turistica á dagnora ciaré de lauré adöm por sostigní le turism te nüs paisc. Tl retrat l'ofize dl'Assoziaziun a San Ciascian inauguré dl 2011 y finanzié dal Comun.

Tl articul 2 dla convenziun vëgnel specifiches che le Comun de Badia deleghëia l'Assoziaziun Turistica da:

- comuniché i inoms di turisc (azeté les comunicaziuns de pernotamënt, mené inant ala Cuestöra y lauré sò i formulars revardënc);
- redaziun y analisa dles statistiches;
- dé fora les lizënzes da jí a fonguns;
- promöie y coordiné le sorvisc di bus por chi che vá coi schi y por i turisc, sciöch'as contribut essenzial por tó demez le trafich ti zëntri di paisc;
- ti sté do y sistemé les strades y i trus da jí a pe danter i paisc, dales perts fora y sò por munt, da tigní en ordin les plazes da parché, tuc fora chi che vëgn gestis diretamënter dal Comun de Badia. Por mioré i trus plü importanc se mët l'AT a öna cun le Comun por fresé y mëte do giara por na lunghëza de 800 metri;
- sié l'erba ti parcs dai jüc y ti posc individuá te na lista apert;
- mëte sò vigni ann almanco 5 banc nüs te vigni paisc y/o do i trus prinzipaida jí a pe (da fá fora vigni ann cun le Comun);
- romené sò y tigní nêc duc i trus da jí a pe;
- sié do i trus da jí a pe plü importanc;
- mëte sò almanco 5 cësc dal ciomënt ti zëntri de paisc y i joté vigni dé tra tan la sajun da d'isté y aladô dl bojëgn ince tratan les atres sajuns dl ann;
- pozené y romené sò regularmënter incër les architades dl bus, ince pozené i vidri y joté i cësc dal ciomënt;
- surantó le finanziamënt al 50% dles architades dl bus nöies che vëgn realisades aladô dl „corporate design“ Alta Badia;
- arjigné ca y gestí les pistes da paslunch (Saré/Armentarola); le Comun ne se surantol degöna responsabilité, gnanca por ci che reverda le paiamënt de spëises, p.ej. por l'ocupaziun de grunc, o por mëte apost sis y d'atres cosses ala fin dla sajun: dötes chëstes spëises eventuales é a pëis dl'AT;
- ciaré sura y managé i parcs dai jüc;
- coordiné les manifestaziuns adöm cun d'atres assoziaziuns y organisa ziuns dl Comun (musiga, sport, mostres, congress y usanzas dl post);
- pité le sorvisc d'informaziun al publich;
- dé fora y stampé calëndri dles manifestaziuns, chertes di trus, chertes geografiches te na gran scala y i.i.
- vëne bilie y tó sò prenotaziuns de posc;
- fá la manutenziun ordinara di trus da jí cun la roda da munt (ince sc'al n'é al momënt nia trus da jí ma cun la roda da munt);
- abelí i paisc cun ciüf, lëgns y i bagné y curé;
- mëte sò y tó jö les decoraziuns da Nadé;
- ti sté do y mantigní i trus da jí a pe d'invern;

Por i 500 agn dla dlijia da La Ila é gnü metü a jí na gran festa por dōta la comunità, cun chëra ch'al é ince gnü stlüt jö ofizialmënter i laurs fac dal Comun por ingrandí la cortina, arjigné ca la lerch por les urnes y fá danü la plaza de dlijia.



500 agn dla dlijia da La Ila

Inauguraziun dla cortina y dla plaza de dlijia nōia

Ai 24 y ai 25 de setëmber gnü tigní por i 500 agn dla dlijia na bela festa a La Ila, a chëra che dōta la comunità y les autorités dla Dlijia y dl Comun á tut pert. Lapró éel ince le vësko Ivo Muser che á tigní la pordica por ladin y onoré ince te chësta manira dōta la comunità. Por le Comun éel sté na manifestaziun importante, ince deache al á te chësta ocasiun podü gní inauguré le toch nü dla cortina, n proiet stlüt jö do plü agn de tratatives y de laurs.

Da canch'an á metü man de baié dl bojëgn de ingrandí la cortina da La Ila y dantadöt ince dl bojëgn de arjigné ca na lerch aposta por podëi mete jö les urnes di defunc che se lascia borjé éel bele passé plü agn. Te döt chësc tēmp á l'Aministraziun de Comun imprōma valuté daimproia les poscibilités adöm cun tecnics y esperc, tignin sambëgn ince en conscidraziun i cosé por realisé le proiet che gnō bele danfora sciazá sō por 700.000,00 euro.

Concret éra spo gnüda al scomenciamënt dl ann 2015, canch'an á dé ia l'inciaria da arjigné ca la documentaziun che jö debojëgn y döt le proiet. Deache ara se tratá de n proiet tl interes de dōta la comunità da La Ila

á ince la Fraziun da La Ila cun so presidēt Aldo Bernardi azeté de surantó na pert di cosé por n import de 100.000,00 euro tuc sō tl bilanz dl Comun dl ann 2015.

Ai 12 de jená 2015 á la Junta aprové de ti surandé al arch. Claudia Crepaz dl stüde „Archea“ l'inciaria da arjigné ca la documentaziun por ingrandí la cortina. Aladō di papiers presentá y aprová ai 26 de jená 2015 resultâl na spëisa totala preodüda de 730.780,00 euro. Ai 2 de merz 2015 ti éel imprōma gnü surandé al arch. Claudia Crepaz l'inciaria da fá le proiet esecutif, la direziun y la contabilité di laurs por l'ampliamënt dla cortina por n import de 39.657,56 euro + 4% CNPI + 22% CVA.



Le vësko Ivo Muser benedësc la dlijia, la cortina y la plaza nōia.



L'ombolt Iaco Frenademetz á rengrazié dūc chi che á daidé fá i laurs che jö debojëgn incër la dlijia da La Ila y chi che á daidé organisé la bela manifestaziun por i 500 agn dla dlijia.

Ai inj. Stefano Brunetti da Bornech ti é gnü surandé la proietaziun y la di-reziun di laurs de statica por n import de 12.703,41 euro + 4% CNPI + 22% CVA.

Ai 14 de ma 2015 é gnü azeté le contribut provincial de 300.000,00 euro (conzedü aladô dl art. 5 dla L.P. di 11.06.1975, nr. 27) por finanzié i laurs de ampliament dla cortina. La spêisa totala dô porchêl gnî corida cun le contribut provincial, n contribut de 200.000,00 euro da pert dla Frazion da La Ila y na spêisa de 230.780,00 euro a pëis dl Comun de Badia.

Ai 1. de jügn 2015 é gnü aprové le proiet esecutif por l'ampliament dla cortina da La Ila sciöch'al é gnü lauré fora dal arch. Claudia Crepaz. Tl medemo tēmp é gnü aprové de scrî fora i laurs aladô di imporç specificá dal architè.



Ince i mituns á tut pert cun ligrêza ala festa dla comunità.

Ai 13 de messé 2015 ál messü gnî aprové la proposta de tó le frassen sura la dlijia fora dla lista di bēgns monumentai, deache scenó ne jôra nia da fá i laurs preodüs. Dôta la documentaziun revardēta ti é gnüda menada ala repartiziun provinciala competēta por l'aprovaziun.

Ai 20 de messé 2015 é gnü tut a conescēza che la dita da moradü Bioc Bau S.r.l. da San Martin á fat la miú oferta cun n arbas dl 16,55% sôn le prisc de gara dé dant y porchêl ti é gnü surandé i laurs scric fora por n import de 393.394,87 euro indôt.

Ai 27 de messé 2015 é gnü aprové la documentaziun finala presentada dal arch. Claudia Crepaz y detlaré l'opera de utilité publica, aladô dla L.P. di 15.04.1991, nr. 10, por ocupé le terac che jô debojēgn da fá i laurs.

Ai 1. d'otóber 2015 é gnü aprové de ti surandé al inj. Helmut Mayer da Bornech l'inciaria por la colaudaziun dla statica dl toch nü dla cortina por n import de 545,00 + 4% CNPI y 22% CVA.

Ai 26 d'otóber 2015 é gnü aprové la mudaziun dl Plann urbanistich comun che reverda la zona de respet dla cortina y di bēgns culturai a La Ila, aladô dla documentaziun presentada dal arch. Claudia Crepaz y tuta sô tl prot. dl Comun ai 24.04.2015 al nr. 4738 y ai 28.09.2015 al nr. 11507.

De dezēمبر 2015 é bel tanco gnü stlüt jô i laurs da muradü y dantadôt chi por realisé la lerch por les urnes.

Da d'aisciôda y tratan dôt l'isté éson spo jüs inant cun i laurs por rové les urnes, sistemé la cortina dôt incēria y fá danü la plaza de dlijia, a chi che l'Aministrazion de Comun ti é stada do cun gran lezitēza.

Ai 01.08.2016 é spo ciamó gnü aprové le 1. proiet d'injunta y de varianta la cortina da La Ila, aladô dla documentaziun laurada fora dala proietanta y direturia di laurs arch. Claudia Crepaz, da chēra ch'al resultâ na spêisa totala de 525.064,70 euro. En confrunt al contrat d'apalt nr. 381/2015 gnôl fora na maiú spêisa de 45.244,86 euro + 10% CVA.

De setēمبر é spo gnü stlüt jô adērtora i laurs o almanco la gran pert. Aladô dles poscibilités de finziamēnt é ciamó preodü da mēte na fontana nôia sôn plaza de dlijia fata dal artist Lois Anvidalfarei de Badia.

Do chēsta lista de dezijiuns che á lerch chiló te ôna na plata é n grôm de laur, no ma dl architè y dles dites che á realisé concretamēnter le toch nü dla cortina, mo ince di aministradus y dl personal de Comun che ti é sté do



ales pratiches cun gran lezitēza por che dôt jiss inant do plann y garatass ince sciöch'al alda.

Porchêl é la festa di 500 agn dla dlijia ince stada n evēnt important por l'Aministrazion comunala, olache l'assessuria Roberta Rinna s'á cruzié por cunt dl Comun. Da súa pert y da pert de dôta l'Aministrazion comunala, ti vâl n rengraziamēnt sintí ales uniuns y a dôta la comunità da La Ila, ai gragn y ai pici che á daidé por ch'al garatass na bela festa y manifestaziun.

L'assessuria da La Ila Roberta Rinna sotliniēia te na comunicaziun che



Nando Agreiter, l'ombolt Iaco Frenademetz, siur degan Iaco Willeit y le vēsco Ivo Muser.



N momēnt tratan le concert dla Mùjiga da La Ila.

„le laur fat te dlijia y te cortina dess ester a bēgn de düc y porchêl dess chisc posc ince gnî respetá. Podēi me dé jô cun ci che é gnü fat, me á a me personalmēnter porté de gran sodesfaziuns" y porchêl rengraziēiera düc canç personalmēnter y a inom dl Comun de Badia.

LA FERATA DLES DOLOMITES

N proiet che vá da realisé o pura utopia?

L'idea dla Direziun dla SAD é chëra de limité le trafich te raiuns de valüta sciöche les Dolomites cun n'oferta plü atrativa de mobilité publica. Sambëgn ch'al é impröma da odëi sc'ara vá da ciafé les ressurses finanziaries y valuté sce le raiun lascia pro n te intervënt. Porimpó podess chësta poscibilité nöia de mobilité publica, sce i tēmps da se sposté, la comodité, la segurēza y le prisc stimenēia, ester na bona ocasiun por smendrí cotan le trafich individual.

Dan da püch á la Direziun dla SAD presenté n stüde de na ferata che jiss da Balsan demez y passass por le raiun dl Scilier rovan impröma cina te Gherdëna y spo por la Val Badia cina a Cortina d'Ampéz. Chëra dla ferata dles Dolomites é n'idea scialdi vedla che vá zoruch a dan la Pröma vera mundiala, mo che vëgn tres indô tratta cá. Insciö el ince sté dl 1952, püch

SËRA D'INFORMAZIUN A LA ILA

Deache la Direziun dla SAD arata ch'al sides important da informé y da trá ite la popolaziun che gniss diretamentèr tocada da chësta iniziativa straordinaria, é düc i zitadins inviá da tó pert a na sëra d'informaziun y de discussiun che gnará tignida tl salf dles manifestaziuns a La Ila, ai 18 d'otober 2016, dales 20.00.

agn dan les Olimpiades de Cortina d'Ampéz, canch'an ess orü podëi rové tl zënter ampezan da vigni atra valada dl Sela cun la ferata. Porimpó án tres lascé tomé l'idea, dantadöt por i cosc alc, mo ince por le tēmp y les ressurses che la realisaziun de n te' proiet se damana.

L'investimēt nezesciar n'é intratan nia gnü mēder, mo la SAD s'á studié fora na proposta che toma ite te n conzet dl trafich valgama ampl y che mēt

Festa d'inauguraziun dla ferata de Gherdëna, de ma dl 1920. Do l'inauguraziun dla „Gran Strada dles Dolomites“ dl 1909 el gnü sò la discussiun sce l'idea de fá la ferata che dò passé por Gherdëna y jí inant por les atres valades dolomitiches foss bëgn stada la miú soluziun. An se temò che la ferata portass n turism de massa impede n turism esclusif y de cualité sciöche chël che rovâ adalerch cun l'auto. Porchël n'á l'„Eisenbahnkomitee St. Ulrich in Gröden“ nia plü insistí da porté inant le proiet. La ferata da Tluses cina te Plan (Sëlva) é gnüda realisada dai prijoniers rusc tran la vera. Dedò éra gnüda slariada y mantignida en funziun por passa 40 agn.

adöm les technologies plü modernes por ferates che vá te raiuns da plan y d'atres fates por podëi gní adorades te raiuns da munt. Insciö minon d'ester bugn da sodesfá les esigēnzes de jënt dl post che mëss se sposté por laur, mo ince di tröc ghesc che röia adalerch vigni ann. Implü jiss la trassa predüda avisa a curí i coliamēnc danter i zēntri turistics plü important dl raiun dolomitich, rapresentan porchël dër na bona alternativa al trafich individual. Chësc é ince n bojēgn urgēt, deache le raiun sofoia bel plan ti gasc dl trafich.

Al vëgn calcolé che la ferata dles Dolomites ne foss nia ma na poscibilité implü da se möie, mo ch'ara gniss adorada impede i auti y i motors. Chësc é ince tl interes dl'aziēnda che ó la costruí y che fej cunt cun n numer de passajiers che vá dai 6 ai 7,5 miliuns al ann.

Important sarál ince che le proiet vëgnes realisé te na manira ch'al pois gní sconé le plü ch'ara vá la natöra por ne riscé nia de perde le reconescimēt important dles Dolomites, patrimone mondial dl UNESCO.



Cun le computer él bele gnü fat de vigni sort de simulaziuns y de stüdi por podëi s'imaginé co che la ferata amesa les munts podess ciaré fora. Al é n'idea y n proiet che podess gní paratlá a chël dla Gran Strada dles Dolomites realisada i pröms agn dl 1900, da Balsan a Cortina.

Notizies dala Junta de Comun

Sentada di 08.06.2016

Al é gnü aprové de trasformé un di ciamps da tenis te n parch por jënt atëmpada y de ti surandé ala dita Euroform K. Winkler S.r.l. da fá le laur. La spëisa aprovada é de 16.323,00 euro + 22% CVA, aladô dl'offerta nr. 2016/248 di 30.05.2016.

Al é gnü aprové le verbal dla comisciun d'ejam por tó sô na cõga che dëida cujiné tla scora mesana a La Ila y na cõga por la scora y scolina da San Ciascian. Les cõghes vëgn incadradés tla III. cualifica funzionala y tutes sô a tēmp determiné por i agn de scora 2016/2017 y 2017/2018. Aladô dl verbal dla comisciun d'ejam i 06.06.2016 á Klara Innerbichler, aciasada a San Ciascian, davagné le post da cõga tla scora mesana a La Ila y vëgn tuta sô a tēmp parzial, por 25 ores al'edema (65,79%), tla III. cualifica funzionala, dai 05.09.2016 ai 16.06.2017 y dai 05.09.2017 ai 15.06.2018; Lucia Pescosta, aciasada a Badia, á davagné le post da cõga dla scora y scolina da San Ciascian y vëgn tuta sô a tēmp plëgn dai 01.09.2016 ai 16.06.2017 y dai 04.09.2017 ai 15.06.2018.

Al é gnü aprové le verbal dla comisciun d'ejam por tó sô na porsona a daidé cujiné y dé fora la marëna ai scolari dla scora mesana y alta. Aladô dl verbal dla comisciun d'ejam di 06.06.2016 á Elisabeth Lanthaler, aciasada a La Ila, davagné le concurs y vëgn tuta sô cun n contrat de laur a tēmp parzial (11 ores y dui dis al'edema), II. cualifica funzionala, dai 05.09.2016 ai 16.06.2017 y dai 05.09.2017 ai 15.06.2018.

Al é gnü aprové le verbal dla comisciun d'ejam por tó sô na porsona cualificada a romené sô i locai adorá dala Scora de musiga dla Val Badia tla scora mesana da La Ila. Aladô dl verbal dla comisciun d'ejam di 06.06.2016 á Denise Irsara, aciasada a Badia, davagné le concurs y vëgn tuta sô cun contrat de laur a tēmp parzial (23,68% por 9 ores al'edema), II. cualifica funzionala, dai 05.09.2016 ai 16.06.2016 y dai 05.09.2017 ai 15.06.2018.

Al é gnü aprové le verbal dla comisciun d'ejam por tó sô trëi porsones cualificades a romené sô les scolines



A La Ila án rové i laurs por abelí la plaza dan la Ciasa dla Cultura che é ince n pü' le zënter dla pert bassa dl paisc.

de Badia, La Ila y San Ciascian. Aladô dl verbal dla comisciun d'ejam di 06.06.2016 á Annastasia Tasser, aciasada a Badia, davagné le concurs por la scolina de Badia, Elisabeth Lanthaler, aciasada a La Ila, le concurs por la scolina da La Ila, Franca Pescolderungg, aciasada a San Ciascian, chël por la scolina da San Ciascian. Annastasia Tasser vëgn tuta sô cun contrat de laur a tēmp parzial (52,63% por 20 ores al'edema), Elisabeth Lanthaler (34,21% por 13 ores al'edema) y Franca Pescolderungg (34,21% por 13 ores al'edema), dotes trëi tla II. cualifica funzionala, dai 05.09.2016 ai 16.06.2017 y dai 05.09.2017 ai 15.06.2018.

Al é gnü aprové la proposta de mudaziun dl plann d'atuaziun dla zona residenziala A1 „Costadedoi“ a San Ciascian aladô dla documentaziun presentada dal arch. Giuseppe Nagler por cunt de Markus Pescolde-

rungg y tuta sô tl protocol de Comun ai 22.03.2016, nr. 3562. La mudaziun reverda la realisaziun de n tretuar impede l'architada dles corieres sôn la spersa dl lot 38, en atuaziun dla convenziun urbanistica stlûta jô da Markus Pescolderungg cun le Comun de Badia, aladô dl art. 40/bis dla L.P. nr. 13/1997.

Al é gnü aprové de surandé les inciarries indicades chiló dessot por i laurs, i sorvisc y les condütes de materiali en economia por n import de 28.707,11 euro indôt:

- Eximag 2 S.a.s.: 300,00 euro por laurs de manutenziun dl implant de proteziun cuntra le medefüch;
- Fantini Silvano S.a.s.: 265,00 euro por laurs de manutenziun dla dlaciara dla scolina da La Ila;
- I & S Ingegneria e sicurezza S.r.l.: 580,00 euro por controli de segurëza di lifc tles ciasas publiches;

- SKS – Südtiroler Kanal Service: 2.025,00 euro por na video-ispeziun dla canalizaziun danter la staziun da pumpé de Puntac cina ia dal punt de Costa;

- Profis Pulish de Iori Jolanda: 2.000,00 euro por le sorvisc ordinar da puzenè i cagadus publics ite dala Capanna Alpina tratan la sajun da d'istè 2016;

- Valentini S.a.s.: 1.872,00 euro por laurs da isolé le funz y i parèis defora dla Ciasa di Pici a San Linert;

- Crazzolaria Christian – Hotel Service: 3.113,60 euro por na dlaciara combinada por la ciasadafüch dla scolina da La Ila;

- Adang Termosanitar de Adang Carlo & Co. S.a.s.: 1.794,70 euro por la condüta y l'istalaziun de n termosta che moscèda l'ega por la scolina da La Ila;

- Davide Records S.a.s. de Benedikt Valentin & Co.: 2.723,00 euro por la condüta y l'istalaziun de n proietadú por la scora elementara da San Ciascian;

- Adang Termosanitar de Adang Carlo & Co. S.a.s.: 841,99 euro por laurs da cuncé la condüta dal'ega paza dla scolina da La Ila;

- Adang Termosanitar de Adang Carlo & Co. S.a.s.: 449,00 euro por laurs da cuncé l'implant dal'ega dla scora elementara da La Ila;

- Davide Records S.a.s. de Benedikt Valentin & Co.: 4.976,00 euro por mudé fora i microfons tla ciasa dles uniuns J.B. Runcher a Badia;

- Inj. Michael Mischi: 2.490,34 euro por la proietaziun danfora, definitiva y esecutiva da fá l'architada dles corieres „Biei“ a La Ila;

- Pescoller & Co. S.n.c.: 4.060,00 euro por armá da mète ite te n ofize dla Ciasa de Comun;

- Holzbau Irsara: 3.922,52 euro por laurs da zumpradú da ingrandí la baraca dal cartun tla zona de racoiüda despartida dl refodam a La Ila y costruziun de n parèi da despartí les sezions desvalies;

- Obojes Markus: 4.473,00 euro por i lègns sentá incèr la zona de racoiüda despartida dl refodam a La Ila;

- Electro Ladinia S.n.c.: 11.488,00 euro por materiali desvalis adorá da mète sò i pa dla löm dl'illuminaziun publica do i tretuars dlungia le Hotel Teresa y tla zona Costadedoi;

- Decor S.r.l.: 1.729,86 euro por materiali da fá laurs da sistemé le paiun dla musiga y laurs daite pro la ciasa dles uniuns J.B. Runcher;

- Castlunger Alfred (MGIB): 7.231,60 euro por laurs y materiali da fá ite i func de deplü classes dla scora mesana da La Ila;

Contribuc ordinars y straordinars

Al é gnü aprové de paié fora la pröma pert di contribuc ordinars y straordinars por l'ann 2016 ales uniuns y assoziaziuns indicades chiló dessot:

Uniun/assoziazion	Motivaziun	Import
Consèi de formaziun	Contribut ordinar 2016	10.164,00 €
Stödafüch Badia	Contribut ordinar 2016	5.000,00 €
Stödafüch La Ila	Contribut ordinar 2016	6.000,00 €
Stödafüch San Ciascian	Contribut ordinar 2016	5.000,00 €
Stödafüch La Ila	Cumpra de n auto nü (contribut 2016/2017)	84.000,00 €
Stödafüch San Ciascian	Cumpra de n auto nü	30.000,00 €
Stödafüch Badia	Cumpra de mantí nüs	18.627,00 €
Stödafüch La Ila	Cumpra de mantí nüs	18.301,00 €
Stödafüch San Ciascian	Cumpra de mantí nüs	13.072,00 €
Sorvisc ai Jogn Val Badia	Aredamènt di locai dl zènter nü di Jogn tla Ciasa dla Cultura a La Ila	10.549,00 €
Interessènta Morin-Pralongia	Laurs da asfalté la strada d'azes Sorega	10.895,00 €

- Alaska Kühlung S.n.c.: 851,86 euro por cuncé la dlaciara tla ciasadafüch dla Ciasa di pici a San Linert;

- Balco S.n.c.: 6.400,00 euro por laurs da arjigné ca y fá na si de lersc tla str. Pecèi;

- EWO S.r.l.: 21.172,86 euro por l'illuminaziun publica do le tretuar che vá dala Pension Irsara cuntra San Ciascian;

- Signalsystem S.r.l.: 4.936,00 euro por na stangia da daurí y stlùje pro l'azes

ala plaza da parché publica – zona 3 Boscoverde – a San Ciascian;

- Ferramenta Bricolage Alfarei Ester: 114,75 euro por n gratun da sborlé por la ciasa dles uniuns J.B. Runcher;

- Tyrolplast OHG: 1.510,75 euro por n ro dla condüta dla fira otica.

Al é gnü aprové de paié fora fatures por laurs, sorvisc y condütes en economia por na soma totala de 49.237,67 euro, impegnan les singoles somes aladô dl art. 44, coma 7, dla L.P. 16/2015.

A San Ciascian é gnü mioré l'azes prinzipal da rové tl zènter dl paisc: al é gnü fat danü la si che é scialdi ademal y metü sò pa dla löm por mioré la visibilitè ince de nôt.



Sentada di 17.06.2016

Al é gnü aprové de ti surandé ala dita Stebo Ambiente S.r.l. da Gargazon l'inciaria da condüje y mète sò 3 **altalenes nòies ti parcs dai jüc dl Comun**. La spèisa aprovada é de 3.986,04 euro + 22% CVA, aladò dl'oferta di 09.06.2016.

Aladò dl art. 95 dla lege urbanistica provinciala (L.P. 13/1997) y de súa faziun, él gnü aprové la valutaziun tecnica y economica laurada fora dal geom. Walter Rungger por trá jö la veranda che vègn adorada sciöche **local por fomadus tl'alzada a tera dl eserzi-ze „Badia Pub“ a Pedraces**. La spèisa aprovada por le documènt en chestiun é de 490,00 euro + 22% CVA.

Al é gnü aprové le proiet esecutif lauré fora dal inj. Fritz Starke por i laurs de ressanamènt dla rèi dles condütes dal'ega de Badia y en particular dl'abina-**nada dl'ega dla fontana de „Plan Vërt“** tla zona da La Crusc. La spèisa apro-
vada por le proiet tut sò tl protocol dl Comun ai 16.06.2016 al nr. 7701 é de 53.659,03 euro indöt (40.619,84 euro por laurs da scrí fora, 1.200,00 euro por cosc de segurèza, 11.839,19 euro sciöche soma a desposiziun dl'aminis-
traziun).

Al é gnü aprové l'assegnaziun defini-
tiva en proprietè de grunt da frabiché alisiré tla **zona d'espansiun „Armuntarora 2“** a San Ciascian, tignin cunt di articui 82 y 83 dla lege provinciala di 17.12.1998, nr. 13 (ordinamènt dl fra-
biché alisiré). I assegnatars dla p.d.t. 4417/2 de 440 m² C.C. Badia é Daniel Alton y Sabine Piccolruaz (n chert po-
rom nia partí) y Martin Vittur (mesa la pert nia partida). La spersa assegnada é sotmetüda al vincül sozìal de 20 agn preodü por le frabiché alisiré, aladò di art. 62 y 86 dla L.P. di 17.12.1998, nr. 13.

Sentada di 27.06.2016

Al é gnü aprové da ti surandé ala dita Illec S.a.s. de Corazza Mirko Jürgen & Co. da Tscherms l'inciaria da condüje 4 defibriladus cun azessurs por les zo-
nes sportives dl Comun (ciamps dal sport da San Linert, La Ila y San Cia-
scian y nodadoia da La Ila). La spèisa aprovada é de 7.185,00 euro + 22% CVA indöt.

Al é gnü fat fora de nominé la de-
pendènta **Claudia Campeï responsa-**



I lauranc de Comun mëss, aladò dl'urgènza, val' iade ince lauré da sèra y cinamai de nôt por sistemé problems che pó gní fora te n iade sön les infraströtöres comunales.

bla dla conservaziun di documènc in-
formatics dl Comun de Badia, aladò dl art. 44, coma 1-bis dl decret legislatif di 7 de merz 2015, nr. 82. Súa sostituta é la dependènta Helene Irsara.

Al é gnü aprové de tó pert ala conven-
ziun por la **conservaziun di documènc informatics** bele sotescrita dala Provin-
zia Autonoma de Balsan cun l'Istitut por i Bègns Artistics, Culturai y Naturai (IBACN) dl'Emilia-Romagna, aladò dla documentaziun menada fora dal Con-
sorz di Comuns cun la comunicaziun nr. 52/2016 tuta sò tl protocol dl Co-
mun ai 19.05.2016 al nr. 6367.

Al é gnü aprové de ti surandé al geom. Rinaldo Crepaz l'inciaria da mosoré le terac y lauré fora le plann de frazio-
namènt por **ingrandí la cortina da La Ila**. La spèisa aprovada é de 1.700,00 euro + 4% CNPI + 22% CVA, aladò dl'oferta di 24.06.2016.

Al é gnü tut a conescènza le protocol di 27.06.2016 dl'autoritè che á scrit fora i laurs por ressané le **tretuar danter la Ciasa de Comun y la sènta da Pedra-**
ces dla Cassa Raiffeisen Val Badia y por fá danü l'ilominaziun publica do chësc toch de tretuar. Aladò dl proto-
col á la dita Vaja S.r.l. da Mühlbach dé jö la miú oferta, porchèl vègnel aprové de ti surandé i laurs dic dessura por le prisc de 120.231,32 euro indöt (cosc de segurèza de 4.053,93 euro y 22% CVA bele lapró).

Sentada di 29.06.2016

Al é gnü aprové de inciarié la de-
pendènta Frenes Helga da **puzené l'ambulatorio dl dotur di sciori a La Ila** tratan la sajun da d'isté 2016, por le tèm che vègn comuniché plü avi-
sa dal'Aziènda Sanitara de Südtirol – Comprensore da Bornech, aumentan so orar de laur da 8 a 14 ores al'ede-
ma. Lapró él gnü aprové de inciarié la medema dependènta da romené sò la scolina da La Ila dai 04.07.2016 ai 22.08.2016, aumentan so orar de laur de 8 ores al'edema.

Al é gnü aprové de ti surandé ala dita Costruziuns Clara S.r.l. i laurs da fá l'i-
solaziun termica de na abitaziun tla ca-
serma di Carabinieri a La Ila. La spèisa aprovada é de 35.212,16 euro + 22% CVA, aladò dl'oferta di 07.03.2016.

Sentada di 04.07.2016

Al é gnü aprové de ti surandé ala dita Valentini S.a.s. de Valentini P. & Co. l'inciaria da arjigné ca y mète ite i **me-**
bli nüs tla scolina da San Ciascian. La spèisa aprovada é de 14.605,00 euro + 22% CVA, aladò dl'oferta di 17.03.2016.

Al é gnü aprové de ti surandé al inj. Michael Mischi da San Martin l'inciaria da fá n proiet implü y de varianta y da surantó la direziun y la contabilitè di

laur y le coordinamënt dla segurèza por i laurs da fá danü la **strada comunali danter Anví y Larcenèi** desdrüta dala roa dl 2012. La spèisa aprovada é de 10.276,50 euro + 4% CNPI + 22% CVA, aladò dl'offerta di 30.06.2016.

Al é gnü aprové de ti surandé al stüde Enavig S.r.l. da Lana l'inciaria da ciaré do sce i **cumpedadus dal'ega** de düc i utènc dl Comun de Badia é istalá do regola, de controlé ciamó n iade i utènc che n'è nia en regola aladò di controir bele fac ti agn 2014 y 2015 y de ciaré do le consum de düc i utènc. La spèisa aprovada é de 33.903,50 euro + 4% CNPI + 22% CVA, aladò dles ofertes di 09.06.2016 y 24.06.2016.

Al é gnü aprové de ti surandé n'inciaria implü ala dita Euroform K. Winkler S.r.l. che fej bele i laurs por **trasformé n ciamp da tenis dla zona sportiva da La Ila te n parch por jënt atèmpada**, ti lascian fá lapró ciamó na pergola cun n tèt de lègn. La spèisa aprovada por chësc laur implü é de 3.754,00 euro + 22% CVA, aladò dl'offerta nr. 2016/248A di 07.06.2016.

Sentada di 14.07.2016

Al é gnü aprové le 2° proiet d'injunta y de varianta di 07.07.2016 che reverda le ressanamënt dles **infraströtöres tla zona residenziala „Parvela“** a Badia – lot II, toch nr. 1 – lauré fora dal inj. Egon Pescolderungg. La spèisa preodüda por i laurs da fá é de 161.249,85 euro indöt (de chisc é 159.305,39 euro por laurs da scrí fora y 1.944,46 euro por i cosc dla segurèza).

Al é gnü aprové de ti vène a Enrico Mangutsch **na spersa de 28 m²** de terac dla parzela de terac nr. 5351/1 te P.T. 903/II C.C. Badia, cun chëra ch'al vègn formé la p.d.t. nöia 5351/5, aladò dl plann de frazionamënt lauré fora dal geom. Mauro Crepaz. Al é gnü tigní cunt che le prisc de venüda é de 710,00 euro/m² + CVA por n total de 19.880,00 euro + CVA é bele gnü paíé dal interessé.

Al é gnü tut a conescënza le protocol di 11.07.2016 dl'autoritè de gara por dé ia i laurs **da ressané la ròi dles condütes dal'ega de Badia** – abinada dl'ega dla fontana „Plan Vèrt“ tla zona da La Crusc – aladò de chël che la dita F.lli Walch de Walch Rudolf y Anton S.n.c. da Chiens á fat la miú oferta. Al é porchèl gnü aprové de ti surandé i laurs ala dita che á davagné l'apalt por n prisc de 33.655,25 euro (cosc de se-

gurèza de 1.200,00 euro + 10% CVA bele lapró).

Al é gnü aprové le pröm proiet d'injunta y de varianta di 07/2016 por fá danü la **strada comunali danter Anví y Larcenèi** desdrüta dala roa dl 2012, aladò dla documentaziun laurada fora dal direttur di laurs inj. Michael Mischí. La spèisa por i laurs da fá é de 534.759,72 euro indöt (527.064,72 euro por laurs da scrí fora y 7.695,00 euro por i cosc dla segurèza). En confrunt al contrat d'apalt nr. 382/2015 vègnel fora na maiú spèisa de 93.911,37 euro + 22% CVA.

Al é gnü aprové la proposta de Klaus Von Egitz de mudé le plann d'atuaziun por le lot B dla **zona d'espansiun „Boscdaplan 2“** a La Ila por ci che reverda la linia de frabicaziun mascima y i criters da podèi frabiché, aladò dla documentaziun arjignada ca dal arch. Erich Agreiter y tuta sò tl protocol dl Comun ai 15.06.2016 al nr. 7554.

Al é gnü aprové de inciarié Antonietta Da Pian sciöche **lauranta ocasionala por puzenè la Ciasa de Comun** i dis che la nètaciasa tuta sò de rode fala por feries o maratia. Le paiamënt aprové é de 24,00 euro al'ora lordi.

Al é gnü aprové de **paíé fora fatures** por laurs, sorvisc y condütes en economia por na soma totala de 112.414,95 euro (spèises corèntes) y de 38.821,37 euro (investimènc), impegnan les singoles somes aladò dl art. 44, coma 7, dla L.P. 16/2015.

Sentada di 21.07.2016

Al é gnü aprové de surandé **deplü inciaris** por laurs, prestaziuns de sorvisc y condütes de materiali en economia por na soma totala de 7.498,24 euro (spèises corèntes) y de 32.677,44 euro (investimènc).

Al é gnü **controlé le schedar di litadus** dl Comun de Badia y constaté che le schedar vègn tigní do regola.

Sentada di 01.08.2016

Al é gnü aprové de ti surandé al inj. Michael Mischí (Stüde HTM S.r.l.) da San Martin l'inciaria da fá le proiet por le **tru dles rodes y de n tru alternativ da jí a pe**, aladò dl'offerta di 21.07.2016. La spèisa aprovada é de 13.303,68 euro + 4% + 22% CVA.



Por gauja di temporai y dla tröpa plöia che é gnüda á le tru di artis messü gní saré plü iadi tratan l'isté. Ala fin de messé é gnü jö püch daite da Altin na gran roa che ti á dé bindebó da laur a chi dai rüs, mo ince al Comun. Do n pröm intervènt éra jüda da daurí le tru por la sajun alta d'agost. Porimpò ál tres ploü tan ch'al gnó tres indö jö material te tru. Porchël sarál debojègn de condüje demez material y fá deplü operes por tigní sò le rogn, a na manira ch'an pois garantí la segurèza do chësc tru olache tröc passa a pe y cun la roda.

Al é gnü aprové le 1. proiet d'injunta y de varianta di 18.07.2016 por i laurs da ressané le tunel de drenaje da La Crusc, aladò dla documentaziun laurada fora dal proietant y direttur di laurs inj. Christoph von Pföstl, da chëra ch'al resultèia na spèisa totala de 235.274,35 euro (228.224,35 euro por laurs da scrí fora y 7.050,00 euro de cosc por la segurèza). En confrunt al contrat d'apalt di 22.04.2016 vègnel fora na maiú spèisa de 39.197,22 euro + 22% CVA.

Al é gnü aprové le 3. proiet d'injunta y de varianta che reverda i laurs da ressané les condütes dal'ega de Badia (pert 2014), aladò dla documentaziun laurada fora dal proietant y direttur di laurs inj. Fritz Starke da Balsan, da chëra ch'al resultèia na spèisa totala de 1.137.978,46 euro (1.118.295,77 euro por laurs da scrí fora y 19.682,69 euro de cosc por la segurèza). En confrunt al 2. proiet d'injunta vègnel fora na maiú spèisa 118.605,43 euro + 10% CVA por la realizaziun dl proiet y de 6.233,10 euro + 4% + 22% CVA por les prestaziuns techniches.

Al é gnü aprové le 1. proiet d'injunta y de varianta por i laurs da ingrandí la cortina da La Ila, aladò dla documentaziun laurada fora dala proietanta y diretoria di laurs arch. Claudia Crepaz, da chëra ch'al resultëia na spëisa totala de 525.064,70 euro (518.942,45 euro por laurs da scrí fora y 6.122,25 euro de cosc por la segurëza). En confrunt al contrat d'apalt nr. 381/2015 vëgnel fora na maiú spëisa de 45.244,86 euro + 10% CVA.

Al é gnü fat fora de ti surandé al ofize Geo M. & T. S.a.s. de Rinaldo Crepaz & Co. l'inciaria da monitoré i raiuns da roa de Larcenëi/Reslada, Frëinademez, Plan de Graus-Andrac y Pre dl Mone-Puntac. La spëisa aprovada é de 11.520,00 euro + 22% CVA, aladò dl'oferta di 01.07.2016.



Le Comun de Badia á azeté l'imprëst de 1.600.000,00 euro dal fond de rotaziun dla Provinzia por podëi mëte man l'ann che vëgn cun i laurs por realisé la rêi dla fira otica tl paisc de Badia, aladò dl proiet lauré fora dal inj. Emerich Pedratscher.



ziun cun la Provinzia Autonoma de Balsan por mëte jö i ros por la fira otica dla rêi telematica provinciala danter La Ila y San Ciascian, tut sö tl protocol dl Comun ai 27.07.2016 al nr. 9367.

Sentada di 09.08.2016

Al é gnü fat fora de damané l'Autorité forestala do n'autorisaziun straordinara da taié 1.800 m³ de lignan a òna cun i laurs che vëgn fac por mioré la pastòra tla localitë „Falzes“ a San Ciascian.

Al é gnü aprové de cumpré na cadrëia nòia dla sort Vario KL-V 32 dala dita Hell Landmaschinen S.r.l. da Eppan. La spëisa aprovada é de 12.300,00 euro + 22% CVA, aladò dl'oferta nr. 17 di 20.01.2016.



I laurs da ingrandí la cortina, realisé la plaza de coliamënt danter dljia y colonia y fá la plaza danü dan dljia a La Ila é jüs inant bun tratan l'istë y á podü gní rová por la festa di 500 agn dla dljia di 24 y 25 de setëMBER 2016.

Al é gnü aprové le 1. proiet d'injunta y de varianta di 25.07.2016 por i laurs da ressané les condütes dl'ega da bëre de Badia (pert 2015), aladò dla documentaziun laurada fora dal proietant y direttur di laurs inj. Fritz Starke, da chëra ch'al resultëia na spëisa totala de 718.721,87 euro (704.671,87 euro por laurs da scrí fora y 14.050,00 euro de cosc por la segurëza). En confrunt al contrat d'apalt nr. 377/2015 vëgnel fora na maiú spëisa de 140.708,98 euro + 10% CVA.

Al é gnü fat fora i prisc a pëis di geniturs di mituns che s'anuzëia dl sorvisc de refeziun dla scora tratan l'ann de scora 2016/2017 y i agn che vëgn do. Les tarifes aprovades é de 2,60 euro/past + CVA por le pröm môt, de 2,21 euro/past + CVA por le secundo môt, de 1,73 euro/past + CVA por le

terzo möt y por i atri che vëgn lapró. La reduziun dla tarifa vëgn concedüda sc'al é deplü mituns dla medema famiglia che vá ala refeziun scolastica tl Comun de Badia.

Al é preodü na reduziun implü dl 50% sc'al vëgn mostré sò i recusis odüs dant dal regolamënt dl Comun, aprové cun deliberaziun dl Conséi nr. 29 di 10.06.2014.

Por i insegnanc, praticanc y le personal dla scora vele la tarifa de 2,60 euro/past + CVA. I insegnanc che ciara sura y i insegnanc de sostëgn por i scolars che á debojëgn de gní acom-pagná ciafa la marëna debann.

Al é gnü aprové la convenziun cun l'ostaria „San Leonardo“ a Badia y cun

la parzela de terac 3241/1 (alado dla situaziun catastala da sëgn: p.d.t. 3241/58) tla P.T. 112/II C.C. Badia por la ciasa dles uniuns y le magazin di stödafüch da La Ila al prisc simbolich de 1,00 euro/m², él gnü fat fora de invié ia la prozedöra d'esropriaziun dla spersa de 756 m² aladò dl plann de frazionamënt nr. 441/2016 (art. 16 dla L.P. di 15.04.1991, nr. 10). La spëisa aprovada é de 923,00 euro por le terac esproprié y de 1.050,00 euro por cutes de register y d'atres cutes a pëis dl Comun.

Al é gnü aprové le proiet lauré fora dal arch. Osvaldo Valentini por i laurs da ressané, restrotoré y sistemé la „Ciasa dla Cultura“ a La Ila, tut sò tl protocol

Al é gnü aprové le manual por la protocolaziun, la gestiun y l'archiviaziun informatica di documënc tl tëmp lunch, aladò dla proposta tuta sò tl program digital de archiviaziun D3 dl Comun al numer ID A600043539.

Al é gnü fissé i criters programatics por atué le bilanz de previjiun 2016-2018 y definí i responsabli di sorvisc che tol sò i impëgns de spëisa, sciöche integraziun dla delibera nr. 8/2016 bele aprovada.

Al é gnü aprové de ti surandé ala dita Impianti Colfosco S.p.a. da Corvara l'inciaria da fá i laurs de manutenziun y ressané le punt da Pedraces, söla strada da jí a San Linert. La spëisa



Tres na convenziun urbanistica á n privat realisé na plaza dai jüc a Costadedoi. La proprieté de chësc areal ti é gnüda surandada al Comun de Badia.

l'ostaria „Stella“ a La Ila che surantol le sorvisc de refeziun por i scolars dles scores elementares de Badia y da La Ila dui dis al'edema por le prisc de 6,50 euro/past (4% CVA bele lapró).

Al é gnü fat fora i prisc a pëis di geniturs di mituns dla scolina tratan l'ann de scolina 2016/2016 y i agn che vëgn do. Les tarifes aprovades é de 57,00 euro por le pröm möt, de 38,00 euro por le secundo möt y de 35,00 euro por le terzo y deplü mituns dla medema famiglia. Chëstes tarifes vel ince sce i mituns ess da mancé por maratia. Le personal dles scolines paia n import de 2,60 euro/past + CVA.

Tignin cunt dla delibera dla Fraziun da La Ila nr. 8 di 30.09.2010, cun chëra ch'al é gnü dé l'autorisaziun da dé jö

dl Comun ai 04.08.2016 al nr. 9717. La spëisa aprovada é de 160.698,58 euro indöt (156.798,58 por laurs da scrí fora y 3.900,00 euro de cosc por la segurëza).

Al é gnü aprové le 1. proiet d'injunta y de varianta di 25.07.2016 por la manutenziun straordinaria de strades y plazes de Comun, aladò dla documentaziun laurada fora dal proietant y di-retur di laurs inj. Emerich Pedratscher, da chëra ch'al resultëia na spëisa de 291.417,02 euro indöt (289.617,02 euro por laurs da scrí fora y 1.800,00 euro de cosc por la segurëza). En confrunt al contrat di 22.04.2016 vëgnel fora na maiú spëisa de 69.996,98 euro + 22% CVA por la realizaziun dl proiet y de 4.808,57 euro + 4% + 22% CVA por les prestaziuns techniches implü.

aprovada é de 17.450,00 euro + 22% CVA, aladò dl'offerta di 05.11.2015.

Sentada di 12.08.2016

Al é gnü aprové deplü mudaziuns dl Plann Urbanistich Comunal (PUC), aladò dles domandes desvalies che é gnüdes presentades:

a) domanda di 26.01.2016 presentada da Alma Tasser, proprietara dla p.d.t. 3855/1 y dla p.d.f. 1908 C.C. Badia, por ingrandí la zona por infraströtöres ti raiuns da jí coi schi „Pic Pre“ a San Ciascian y mudé l'indesc dla zona, aladò dla documentaziun laurada fora dal arch. Osvaldo Valentini, tuta sò tl protocol dl Comun ai 04.02.2016 al nr. 1317;

b) domanda di 01.04.2016 presentata da Stefania Rottonara, proprietara dla p.d.t. 3183/1 y dla p.d.f. 1754 C.C. Badia, por porté ite na zona por implanc turistics restoratifs „Plaön“ a La Ila, aladô dla documentaziun laurada fora dal arch. Claudia Crepaz, tuta sô tl protocol dl Comun ai 15.04.2016 al nr. 4749;

c) domanda di 20.04.2016 presentata da Vito Agreiter, proprietar dles p.d.t. 3925/1, 3926/3, 5338/4 y dles p.d.f. 1915 y 1916 C.C. Badia, por aumenté la densité da frabiché, mudan l'art. 24 dles normes d'atuaziun dl Plann urbanistich communal por ci che reverda la zona por implanc turistics restoratifs tla localité „Sarghes“, aladô dla documentaziun laurada fora dal arch. Philipp Nösslinger, tuta sô tl protocol dl Comun ai 26.04.2016 al nr. 5168;

d) domanda di 04.04.2016 presentata da Ulrich Crazzolaro, en rapresentanza dla Las Vegas S.a.s., sozieté proprietara dles p.d.f. 1862 y 2262 C.C. Badia, por porté ite na zona por infrastrotôres ti raiuns da jí coi schi denominada „Las Vegas“ tla localité „Piz Sorega“ sôn les p.d.f. 1862 y 2262 C.C. Badia cun na spersa finala de 4.129 m², aladô dla documentaziun laurada fora dal arch. Claudia Crepaz, tuta sô tl protocol dl Comun ai 15.04.2016 al nr. 4745;

e) domanda di 29.04.2016 presentata da Otto Pitscheider, proprietar dla p.d.t. 3929 y dla p.d.f. 1875 C.C. Badia, por ingrandí la zona por infrastrotôres ti raiuns da jí coi schi tla localité „La Frèina“, denominada „Ütia Bamby“, sôn la p.d.t. 3929 y la p.d.f. 1875 C.C. Badia cun na spersa finala de 1.120 m², y aumenté l'indesc de frabicaziun mascima a 1,3 m³/m², aladô dla documentaziun laurada fora dal arch. Osvaldo Valentini, tuta sô tl protocol dl Comun ai 02.05.2016 al nr. 5519;

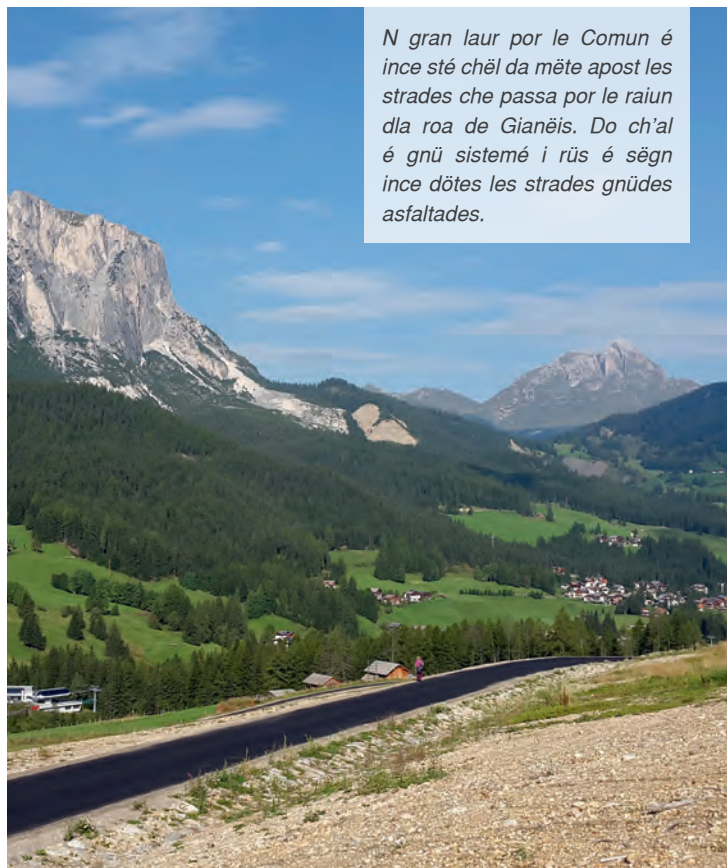
f) domanda di 07.09.2016 presentata dala sozieté Hotel Ladinia S.a.s. de Marcello Varallo & Co., proprietara dles p.d.f. 723/1 y 1478 y dla p.d.t. 3067/4 C.C. Badia, por aumenté l'indesc de frabicaziun mascima a 2,50 m³/m² tla zona por implanc turistics d'alberc denominada „Hotel Ladinia“ a La Ila, aladô dla documentaziun laurada fora dal arch. Hugo Kostner, tuta sô tl protocol dl Comun ai 16.09.2015 al nr. 10942;

g) domanda di 13.01.2015 presentata dala sozieté Hotel Störes S.a.s. de Gustav Rudifieria & Co., proprietara dla p.d.f. 1106 y dles p.d.t. 4378/7 y 4418/5 C.C. Badia, por mudé la delimitaziun dla zona por implanc turistics d'alberch denominada „Hotel Störes“ a San Ciascian, aladô dla documentaziun laurada fora dal arch. Karl Heinz Casltunger, tuta sô tl protocol dl Comun ai 16.01.2015 al nr. 508;

h) domanda di 17.11.2015 presentata dala sozieté SEVE S.r.l., proprietara dla p.d.f. 2038 y dles p.d.t. 1102/1 y 1112/4 C.C. Badia, por porté ite na zona por implanc turistics d'alberch denominada „Hotel Badia“ a Pedraces y ingrandí l'eserzize d'alberch esistént cina a 91 lec, aladô dla documentaziun arjignada ca dal arch. Osvaldo Valentini, tuta sô tl protocol dl Comun ai 23.11.2015 al nr. 13899;

i) domanda di 19.02.2015 presentata da Pietro Frenademetz, proprietar dla p.d.f. 882 C.C. Badia, por mudé na spersa de 108 m² dla p.d.f. 882 da plaza da parché publica te zona residenziala B5, aladô dl art. 36/bis dla lege urbanistica provinciala, sciöch'al resultèia dala documentaziun laurada fora dal arch. Claudia Crepaz, tuta sô tl protocol dl Comun ai 23.02.2015 al nr. 1926;

j) domanda di 21.01.2016 presentata da Albert Pescolliderungg, proprietar dla p.d.t. 939/5 C.C. Badia, por ingrandí la zona residenziala B2 a Pedraces de 760 m², aladô dl art. 36/bis dla lege urbanistica provinciala, sciöch'al resultèia dala documentaziun arjignada ca dal arch. Claudia Crepaz, tuta sô tl protocol dl Comun ai 22.01.2016 al nr. 846;



N gran laur por le Comun é ince sté chël da mête apost les strades che passa por le raiun dla roa de Gianëis. Do ch'al é gnû sistemé i rûs é sêgn ince dôtes les strades gnûdes asfaltades.

k) domanda di 15.07.2015 presentata da Riccardo Sopplá, proprietar dla p.d.t. 4809/1 C.C. Badia, por mudé la delimitaziun y ingrandí la zona residenziala A1 „Costadedoi“, aladò dla documentaziun laurada fora dal arch. Claudia Crepaz, tuta sò tl protocol dl Comun ai 23.07.2015 al nr. 8723.

Al é gnü aprové de mudé les normes d'atuaziun dl Plann urbanistich communal por ci che reverda le superamënt dl'altéza mascima ti caji ch'al vègn adoté le „bonus energia“, injuntan chësc coma al art. 1, lëtra h): „Tles zones residenziales A, B y C zënza plann d'atuaziun, pón superé cina 3 m l'altéza mascima lasciada pro dai stromënc de planificaziun tl caje de intervënc de recualificaziun energetica di frabicac, aladò dl art. 127 dla lege urbanistica provinciala y dles directives che alda lapró aprovades cun delibera dla Junta provinciala nr. 964 di 5 d'agost 2014“.

Al é gnü aprové la domanda de Klaus Von Egitz da mudé le plann d'atuaziun dla zona d'espansiun „Boscdaplan 2“, lot B, che reverda la mudaziun dla linia de frabicaziun mascima, aladò dla documentaziun arjignada ca dal arch. Erich Agreiter, tuta sò tl protocol dl Comun ai 15.06.2016 al nr. 7554.

Al é gnü aprové de ti surandé a Nino Mura, Antonio Anvidalfarei, Giorgio Corazzin y Renato Ploner l'inciaria por le sorvisc de control olache i scolar passa ia la strada a Badia y a La Ila por l'ann de scora 2016/2017, plü avisa dai 05.09.2016 ai 16.06.2017. La spëisa preodüda y aprovada é de 6.960,00 euro indöt.

Al é gnü aprové le proiet lauré fora dal arch. Osvaldo Valentini por mudé fora les finestres dla ciasa dles uniuns J.B. Runcher a Badia (2. pert), tut sò tl protocol dl Comun ai 11.08.2016 al nr. 9998. La spëisa aprovada é de 107.881,56 euro indöt (105.881,56 euro por laurs da scrí fora y 2.000,00 euro de cosc por la segurëza).

Al é gnü aprové de ti vëne ala sozieté Gardenacia de Martin Nagler & C. S.n.c. na spersa de 240 m² dla p.d.t. 1218/1 te P.T. 105/II C.C. Badia, cun chëra ch'al vègn formé la p.d.t. nöia 2828, aladò dl plann de frazionamënt lauré fora dal geom. Albert Franz Weissteiner. Le prisc de venüda é de 12.000,00 euro (50,00 euro/m²) + 22% CVA. Les spëises da fá le contrat, da le registré y intavolé é a pëis dla pert che cumpra.

Sentada di 22.08.2016

Al é gnü aprové de inciarié la dita Waldplus S.r.l. da Balsan da taié le lignan tl bosch de Comun y de ti al vëne al prisc de 32,74 euro/m³, aladò dl'offerta di 12.08.2016, por n total de 95.928,00 euro indöt.

Sentada di 29.08.2016

Al é gnü aprové na convenziun cun l'Assoziaziun Turistica de Badia por i sorvisc de interes public, aladò dla proposta tuta sò tl program de archiviaziun digital D3 dl Comun al numer ID A600044406.

Al é gnü aprové le proiet esecutif por la costruziun dla rëi telematica provinciala danter La Ila y San Ciascian, lauré fora dal inj. Maurizio Kastlunger y tut sò tl protocol dl Comun ai 24.08.2016 al nr. 10441. La spëisa aprovada é de 365.768,40 euro indöt (283.796,12 euro por laurs da scrí fora, 4.236,28 euro de cosc por la segurëza y 77.736,00 euro é la soma a desposiziun dl'Aministraziun).

Al é gnü aprové le proiet esecutif por realisé la rëi dla fira otica tla fraziun de Badia lauré fora dal inj. Emerich Pedratscher y tut sò tl protocol dl Comun de Badia ai 05.07.2016 al nr. 8423. I cosc sciazá é de 878.299,02 euro por le pröm lot y de 845.519,55 euro por le secundo lot. Sön la basa dl proiet aprové vègnel presenté la domanda al Ofize provincial por la promozion de operes publiches por ciagé le finanziamënt dal fond de rotaziun, aladò dl art. 6 dla lege provinciala nr. 4 di 10.06.2008.

Al é gnü tut a conescënza le protocol dl autorité de gara di 29.08.2016 por dé ia i laurs da ressané y restrotoré la „Ciasa dla Cultura“ a La Ila, aladò de chël che la dita Malbo de Davide Frenes & Co. S.n.c. da La Val á pité le miü prisc. Al é porchël gnü fat fora de ti surandé a chësta dita i laurs por n import de 148.405,57 euro + 22% CVA.

Al é gnü azeté les demisciuns dal laur da pert dla dependënta dl Comun Irene Cecilia Della Gaspera. Al vègn tut a conescënza che so raport de laur se rōia cun le 1. de novëmber 2016.

Al é gnü aprové de surandé deplü inciaries por laurs, prestaziuns de sorvisc y condütes de material en economia por na soma totala de 4.705,58 euro (spëises corëntes) y de 82.157,16 euro (investimënc).

Sentada di 02.09.2016

Al é gnü nominé la comisciun d'ejam dl concurs por tó sò n assistënt amministratif a tēmp determiné, cun n contrat de laur a tēmp plēgn tla VII. cualifica funzionala, metüda adöm dal secreter de Comun, dr. Vinzenz Clara, dal assistënt amministratif (VII. c.f.) dl Comun da La Val, Giuseppe Comploj, y dal assistënta amministrativa (VII. c.f.) dl Comun de Badia, Lucia Pescoll. Les funziuns da secreter dla comisciun vègn surantutes dala scrivana Waltraud Tavella.

Sentada di 05.09.2016

Al é gnü aprové le verbal dla comisciun d'ejam dl concurs por tó sò n



Al vègn dōtaurela lauré por ressané les condütes dal'ega y tl medemo tēmp vègnel ince metü jō les infrastrutōres por la fira otica. Tl retrat: al vègn metü jō i ros dal'ega y por la fira otica tla zona Dameza a Badia.



Ince deache le contribut anual por les manutenziuns ordinaries dles strades interpoderales é gnü scurté dala Provinzia dl 50% vara de-bojègn de fá intervènc straordinars cis ti punc critics dles strades dal punt d'odüda dla manutenziun. Porchèl mëss le Comun ciaré de rovène demez les eghes cun laurs de drenaje y ince asfalté ti punc olach'al é zënza feter oramai do vigni gran plöia y do l'invern da jì cun giara da strada a curí ite i maius büsc.



assistènt aministratif a tèmپ determiné dai 07.09.2016 ai 28.02.2017, cun contrat de laur a tèmپ plègn tla VII. cualifica funzionala, y de tó sò Christian Pezzer de Badia che á arjunt la miú valutaziun danter i trèi candidac che á tut pert. Lapró vègnel aprové le paiamènt y les indenités che ti speta por le laur y les funziuns spezfiches ch'al surantol sciöche responsabl dl Ofize de contabilité.

Al é gnü aprové de nominé la dependènta Elena Mura sciöche responsabla dl sorvisc de economat da scomencé dal 1. de novèmber 2016. L'indenité d'istitut che ti speta core-spogn al 10% dl paiamènt de basa preodü por le livel retributif de apar-tenènza.

Al é gnü fat fora de retrá les delibe-res nr. 157 y 158 di 12.08.2016 che reverda deplü mudaziuns al Plann urbanistich comun y la mudaziun dles normes d'atuaziun dl Plann urbanistich comun che reverda la po-scibilitè de superé l'altèza mascima preodüda adotan le „bonus energia“, y da les presenté adöm por ne perde nia na po-scibilitè da fá na mudaziun, conscidran ch'al pó ma gní mené ite en Provinzia alplü 3 mudaziuns dl PUC te dui agn.

Sentada di 12.09.2016

Al é gnü aprové de ti surandé al inj. Angelo Del Buono l'inciaria da coordiné la segurèza tratan i laurs da ressané y restrotoré la Ciasa dla Cultura da La lla, aladò dl'oferta di 12.09.2016. La spèisa aprovada é de 1.800,00 euro + 4% CNPI + 22% CVA.

Sentada di 19.09.2016

Al é gnü aprové la domanda di 27.07.2016 presentada da Anselmo Corisell, proprietar dles p.d.t. 4126, 4129 y 4130 C.C. Badia, por podèi trasformé na spersa de 48.838 m² tla localitè „Pre de Costa“ da bosch, pre y pastöra da lègns y vèrt alpin a vèrt agricul, aladò dla documentaziun arjignada ca dal arch. Giuseppe Nagler, tuta sò tl protocol dl Comun ai 01.08.2016 al nr. 9487.

Al é gnü aprové la proposta de mudaziun dl plann d'atuaziun dla zona d'espansiun por insediament produttifs „La lla 2“, lot O, cun retifica dles sperses publiches de urbanisaziun, aladò dla documentaziun presentada dal arch. Karl Heinz Castlunger, tuta sò tl protocol dl Comun ai 10.08.2016 al nr. 9916.

Al é gnü aprové la proposta de mudaziun dl plann d'atuaziun dla zona d'espansiun „Fanes“, lot D sòla pert süd-ost, cun chëra ch'al vègn porté ite na linia de frabricaziun mascima dla pert mesa te tera, aladò dla documentaziun arjignada ca dal arch. Osvaldo Valentini, tuta sò tl protocol dl Comun ai 23.08.2016 al nr. 10419.

Al é gnü aprové l'oferta dla dita Geo M. & T. S.a.s. de Badia di 15.09.2016 por la mosoroaziun geodetica dla zona da roa de Badia „Gianëis“ por la perioda dai 19.08.2016 a dezèmber 2016. La spèisa aprovada é de 11.230,00 euro + 22% CVA.

Sentada di 26.09.2016

Al é gnü aprové na mudaziun dl bilan-z cun 505.826,00 euro de entrades implü preodüdes por chësc ann, de 30.000,00 euro d'entrades implü por l'ann 2017 y de 25.928,00 por l'ann 2018. Les somes trates ite implü é gnües partides sò ti capitui de spèisa por le medemo import. La mudaziun gnará ratificada dal Consèi de Comun aladò dl art. 18, coma 4 dla L.P. nr. 17/2015.

Al é gnü aprové de ti surandé ala dita individuala de Hubert Moling da La Val l'inciaria da fá danü le tèt de lègn che cür jò le mür dla cortina da San Ciascian. La spèisa aprovada é de 12.480,00 euro + 22% CVA, aladò dl'oferta di 24.08.2016.

Al é gnü tut a conescènza le protocol dl'autoritè de gara di 19.09.2016 por dé ia i laurs da realisé l'infrastrutöra por la rèi telematica provinciala danter La lla y San Ciascian (1. lot), da chël ch'al resultèia che la dita Brunner Matthias & Leiter Paul S.n.c. de L'Aurin á fat la miú oferta. Al é porchèl gnü aprové de ti surandé a chësta dita l'inciaria da fá i laurs dic dessura por n import de 236.665,30 euro (cosc de segurèza de 4.236,28 euro y 10% CVA bele lapró).

Al é gnü aprové la nota onorara di 07.12.2015 presentada dal inj. Fritz Starke da Balsan por la proietaziun, la direziun y la coordinaziun dla segurèza di laurs da fá na staziun da pumpé por garantí l'ega da bère tla localitè Rü a San Ciascian. L'import aprové é de 22.563,74 euro + 4% CNPI + 22% CVA.

Al é gnü aprové le stat final y le zertificat de esecuziun regulara di laurs di 12.08.2016 che reverda la manutenziun straordinaria de strades y plazes de Comun dl 2016, aladò dla documentaziun laurada fora dal inj. Emerich Pedratscher y sotescric dala dita Cadore Asfalti S.r.l. da Perarolo di Cadore (BL) che á fat i laurs. La spèisa é stada de 210.324,25 euro.

Al é gnü aprové le stat final y le zertificat de esecuziun regulara di laurs di 21.07.2016 che reverda le ressanamènt dles infrastrutòres tla zona residenziala „Parvela“ a Badia – lot II – toch nr. 1, aladò dla documentaziun laurada fora dal direttur di laurs inj. Egon Pescolliderungg y sotescric dala dita Hofer Karl Peter. La spèisa aprovada é de 105.161,20 euro.

Al é gnü aprové de ti surandé al ofize Geo M. & T. S.a.s. de Rinaldo Crepaz & Co. de Badia l'inciaria da monitoré la zona da roa „Gianëis“ por na soma totala de 11.230,00 euro + 22% CVA, aladò dl'oferta di 15.09.2016.

Al é gnü tut a conescènza le protocol dl'autoritè de gara di 12.09.2016 por dé ia i laurs da mudé fora les finestres dla ciasa dles uniuns J.B. Runcher a San Linert, aladò de chël che la dita Miribung S.r.l. da La Val á pité le miú prisc. Al vègn porchèl fat fora de ti surandé a chësta dita i laurs dic dessura por n import de 106.620,14 euro (cosc de segurèza de 2.000,00 euro + 10% CVA bele lapró).

Al é gnü valuté la proposta fata al Comun dala Fondaziun „Dolomites Unesco“ cun sènta a Belun de fá pert dla Fondaziun sciöche mèmber sostignidú y do avèi ciaré jö plü avisa le Statut dla Fondaziun é gnü fat fora de aderí por i proscimi 3 agn cun na cuota de adejiun de 500,00 euro al ann.

Al é gnü aprové les spèises albüdes dala dependènta Irene Cecilia Della Gaspera sciöche econom de Comun tl tèmp dai 01.01.2016 ai 26.09.2016 por n total de 3.150,74 euro.



Al vègn ciaré de fá de vigni sort de laurs en economia cun i lauranc de Comun, ince pro l'iluminaziun publica realisada tratan l'isté do n valgügn toc de tretuar. Insciö pó vignun s'anuzé de chësta infrastrutòra ince da sèra o de nôt. Les loms metüdes sò vâ cun pirns a led, ince por sparagné sôn l'energia elettrica. Tl retrat vègnel lauré sôn le tretuar danter Costadedoi y Ciampidel che é ince gnü asfalté.



Tratan l'isté é ince gnü fat la manutenziun de trôpes strades y plazes fora por i paisc, por ti garantí n miú sorvisc a düc i zitadins y ai tröc ghesc che vègn en vacanza.

Na miú comunicaziun danter zitadins y Comun

L'Aministraziun dl Comun de Badia Ves inviëia dër bel da se aboné ala „News-Letter“ dl Comun tres le sit internet **www.comunbadia.it**. Insciö gnëise informá tres e-mail sôn les cosses plü importantes che reverda le Comun de Badia y ince sc'al vègn fat laurs urgènc o sc'al ess da ester val' emergènza.

Ester aboná ala „News-Letter“, chël ó dí ester ajorná sôn les novitès dl Comun, é porchèl important. Abonesse porchèl düc canc!

Secunda mudaziun dl bilanz 2016

aprovada dal Consèi de Comun cun la delibera nr. 22 di 29.06.2016

ENTRADES			
TITUL I-II-III			
Cuta por l'ocupaziun de sperses publiches	15.400,00 €	Manutenziun ordinara de frabricac y bëgns imobii	4.361,00 €
ICI/IMU scodida tres les ativités de verfica y control	3.590,00 €	Manutenziun ordinara de implanc y mascins	3.019,00 €
Retüda de somes nia da paié o scodides surafora	30.000,00 €	Contrac de sorvisc publich	2.360,00 €
Retüda por dagns da pert dl'assicuraziun	600,00 €	Retüdes a families de somes che ne foss nia stades da paié o scodides surafora	10.000,00 €
Total entradas (titul I+II+III)	49.590,00 €	Retüdes a aministrazions locales de somes che ne foss nia stades da paié o scodides surafora	20.000,00 €
TITUL IV		Total spëises (titul I)	49.590,00 €
Venüda de grunt da frabiché	12.993,00 €	Titul II - investimënc	
Contribut por l'urbanisaziun secundara por l frabricac alisirá dla zona d'espansiun "Armuntarora 2"	19.504,00 €	Retüda en cunt capital a families de somes che ne foss nia stades da paié o scodides surafora (urbanisaziun secundara zona d'esp. San Iaco)	21.705,00 €
Contribut por l'urbanisaziun secundara por l frabricac alisirá dla zona d'espansiun "Armuntarora 1"	21.705,00 €	Retüda en cunt capital a families de somes che ne foss nia stades da paié o scodides surafora (urbanisaziun secundara zona d'esp. Armuntarora 2)	39.856,00 €
Contribut por l'urbanisaziun secundara por l frabricac alisirá dla zona d'espansiun "Boscdaplan 3"	28.953,00 €	Retüda de somes scodides surafora sön i cosc de costruziun	7.067,00 €
Total entradas (titul IV)	83.155,00 €	Manutenziun straordinaria de frabricac polifunzionai	6.874,00 €
ENTRADES INDÖT	132.745,00 €	Manutenziun straordinaria dles scores elementares	4.115,00 €
SPËISES		Costruziun y manutenziun dles cortines	3.538,00 €
Titul I - spëises corèntes		Total spëises (titul II)	83.155,00 €
Paiamënc dl personal a tëmp indeterminé, indenités y contribuc che alda lapró	8.740,00 €	SPËISES INDÖT	
Paiamënc dl personal a tëmp determiné, indenités y contribuc che alda lapró	1.110,00 €	132.745,00	

Relaziun dl Revisur di cunc sön le Bilanz consuntif 2015 dl Comun de Badia



Le Revisur di cunc unich, dr. Fortunato Verginer, nominé por le Comun de Badia cun delibera nr. 70 di 20.12.2013 á metü jö súa relaziun sön le Bilanz consuntif dl Comun por l'ann 2015 bele publiché tla pröma ediziun dl EHO de chësc ann y aprové dal Consèi de Comun cun la delibera nr. 17 di 18.05.2016.

Te súa relaziun scrí le Revisur di cunc ch'al á constaté che le bilanz consuntif respetëia deplëgn les normes odüdes dant dal Statut comunál y dal Regolamënt comunál sön la contabilité. Ince les leges regionales sön l'ordinamënt contabl y finanziair di comuns dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, le regolamënt d'atuaziun dl medemo ordinamënt, i decrec legislatifs revardënc, les leges provinziales y l'acordanza sön la finanza locala di 29.01.2015 é gnüs respetá.

Daimproia á le Revisur spo analisé i documënc che á porté al bilanz consuntif, pian ia dal bilanz de previjiun por l'ann 2015, les mudaziuns dl bi-

lanz, i controli fac tratan l'ann, jon ite sön i aspec do chi ch'al vëgn valuté la regolarité dla gestiun finanziaira, le respet dl pat de stabilité, sc'al é n ecuiliber danter entradas y spëises corèntes y chères d'investimënt. Te súa analisa de 30 plates á le Revisur constaté ch'al é gnü respeté le pat de stabilité, ch'al é gnü mantigní les spëises dl personal ti limic preodüs, che le debit dl Comun é gnü smendrí y ch'al n'é gnü tut sò degügn d'atri imprësc. Dal'atra pert n'á le Revisur ciafé fora degönes iregolarités de contabilité o finaziaries o d'atres mancianzes.

Tignin cunt de düc i aspec analisá tla relaziun á le dr. Fortunat Verginer dé so bëgnsté por l'aprovaziun da pert dl Consèi de Comun por le Bilanz consuntif 2015, aconsian de adoré na pert dl avanz d'aministrazion por curí i credic olach'an ne sá nia avisa sc'ara vá bëgn da i scodí, por d'atres passivités che podess gní a s'al dé, por investimënc o por arbassé i imprësc a pëis dl Comun.

Terza mudaziun dl bilanz 2016

aprovada dal Consèi de Comun cun la delibera nr. 29 di 01.08.2016

ENTRADES	
TITUL I-II-III	
Cuta por l'ocupaziun de sperses publiches	2.100,00 €
Retüdes o somes recuperades de somes che ne foss nia stades da paié o paiades surafora	20.000,00 €
Total entradas (titul I+II+III)	22.100,00 €
TITUL IV	
Condons da frabiché y domandes de mëte apost en sanatoria frabicac abusifs	2.065,00 €
Assegnaziun grunt por le frabiché alisiré zona d'e-spanjiun "Armuntarora 2"	105.728,00 €
Lizënzes da frabiché	164.700,00 €
Contribuc por operes d'urbanisaziun	69.921,00 €
Venüda de frabicac - Caserma di Carabinieri	2.427.550,00 €
Total entradas (titul IV)	2.769.964,00 €
ENTRADES INDÖT	2.792.064,00 €

SPËISES	
Titul I - spëises corëntes	
Follec, revistes y publicaziuns	3.500,00 €
Tasses y cutes a pëis dl Comun	4.200,00 €
Spëises de manutenziun ordinara de frabicac y da cuncé y sistemé bëgns imobii	16.767,00 €
Manutenziun ordinara de implanc y mascins	1.754,00 €
Spëises por la viabilité	40.000,00 €
Spëises por l'ilominaziun publica	5.460,00 €
Fic passifs a d'atres aziëndes sön imprësc y finanziaimënc te n tēmp mesan y lunch	-28.629,00 €
Contrac de sorvisc por le trasport public	-338,00 €
Contrac de sorvisc por l'assistënza sozuala	-2.833,00 €
Contrac de sorvisc por la Ciasa di pici	32.140,00 €
Retüdes a dites o aziëndes de somes che ne foss nia stades da paié o scodides surafora	20.000,00 €
Total spëises (titul I)	92.021,00 €

Titul II - investimënc	
Manutenziun straordinaria de frabicac polifunzionai	50.000,00 €
Manutenziun y restrotoraziun Ciasa dles Unius J.B. Runcher	50.000,00 €
Manutenziun straordinaria Ciasa dla Cultura	150.000,00 €
Manutenziun straordinaria dla sēnta dla Crusc Blancia a La Ila	6.932,00 €
Manutenziun straordinaria scores elementares	16.515,00 €
Manutenziun straordinaria scora mesana	11.951,00 €
Manutenziun straordinaria dl ambulatorio	10.000,00 €
Costruziun frabicac por la Scora de musiga	70.000,00 €
Costruziun y manutenziun ciamps dal sport	30.000,00 €
Inciaries a profescionisc	10.000,00 €
Ressanamēnt dla rēi dles condütes dal'ega	150.000,00 €
Manutenziun dles condütes dal'ega paza	25.000,00 €
Costruziun resservar dal'ega de Puntac	15.000,00 €
Costruziun dla plaza de dlijia da San Ciascian	8.150,70 €
Costruziun y manutenziun tretuars	20.000,00 €
Manutenziun de strades y plazes	215.000,00 €
Costruziun y manutenziun dles cortines	151.000,00 €
Espropriaziuns y servitus desvalies	19.000,00 €
Costruziun de plazes da parché sot tera a Badia y a La Ila	100.000,00 €
Intervēnc nia da odēi danfora y dēr urgēnc	5.000,00 €
Intervēnc por la sconanza dl raiun abité	15.000,00 €
Manutenziun dl tunel de drenaje da La Crusc	25.000,00 €
Total spëises (titul II)	1.153.548,70 €
Titul IV	
Retüda de imprësc y d'atri finanziaimënc conzedüs por n tēmp mesan y lunch	-18.389,00 €
Retüda de imprësc tuc sö por finanziaé la Caserma di Carabinieri	1.564.883,30 €
Total spëises (titul IV)	1.546.494,30 €
SPËISES INDÖT	2.792.064,00 €



Donaziun di organs.

Na poscibilité de scinché Vita!

Söl sit internet dla Provinzia Autonoma de Balsan – Südtirol,

sot „spende Leben – dona Vita“

pón ti ciaré al film por todësch realisé dal'AIDO cun le titul

„Eine Reise in die Welt der Organspende“.

Al dess daidé ponsé sura y tó na
dezijiun che podess
ti salvé la vita a d'atres porsones!



Le parch di seniores é gnü realisé a La Ila,
dlungia le ciamp dal sport y le parch dai jüc di
mituns. Insciö pöl ester n post d'incuntada por düc.



N parch di seniores o "Seniorparc"

Le parch di seniores o "Seniorparc" é na bela iniziativa y des-
sigü ince interessanta por jënt n pü' plü de tēmp (y nia ma) che
ó tigní alená sü muscui y se mantigní en forma por ne messëi
nia depēne da d'atri, o che ó ince ma fá n pü' de movimēnt che
fej bun ala sanité.

Le Comun de Badia á realisé chēsc parch cun de vigni sort de
atrezatōres y injins a La Ila, tla zona sportiva, olache vignun pó
jí a fá n pü' d'ativité: ara vá da fá eserzizi por düc i muscui dl
corp!

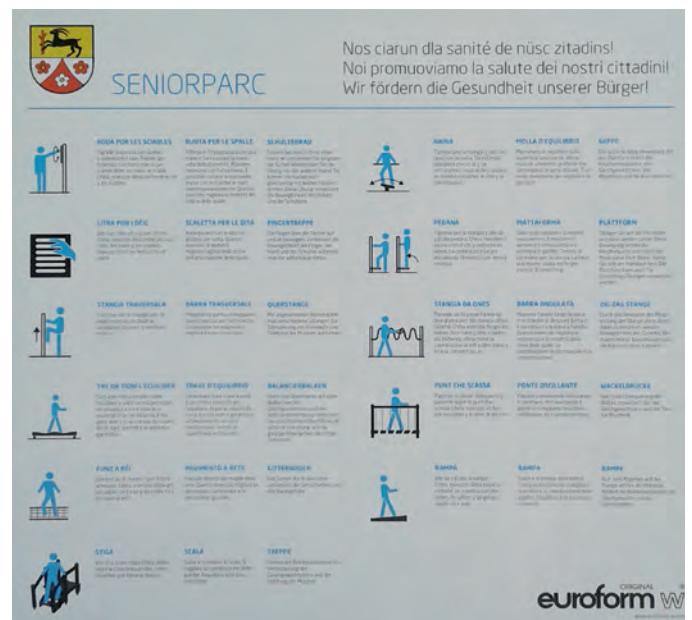
Ciodí fej pa movimēnt bun?

- 1.) An ciafa plü forza y i osc vëgn plü stersc,
ci che dēida cuntra l'osteoporosa y les tomades,
- 2.) an miorëia l'ecuiliber,
- 3.) le cōr devēnta plü sterch y le corp ciafa plü ossigen,
- 4.) al vëgn borjé plü calories y le zücher tl sanch s'arbassa,
- 5.) la digestiun funzionëia damí y la muscolatōra di fiá blanc
devēnta plü sterscia,
- 6.) an ciafa la bona löna deach'an laora defora te na bona aria
y stá adöm te n grup.

Cun l'aiüt de Carlo Huber y Ubi Valentini, dui voluntars che se mēt a desposiziun
vigni mercui, dales 10 ales 12 (sce le tēmp le pormēt), por jí a tó nüsc seniores
a ciasa,
da fá le program de ginastica cun ëi y da i condüj indô zoruch a ciasa.
Vignun pó ince adoré le parch di seniores por so cunt y chēsc vigni de.
Le Comun de Badia spera che tröc seniores anuzëies chēsta oportunité
y ti augüra de beles ores en compagnia, ti fajon ince tröp de bëgn a súa sanité.

Por fá la ginastica deboriada te n grup pón se prenoté pro:

Carlo Huber, tel. 340 7227949
Ubi Valentini, tel. 0471 839714 (da misdé)
Ambulatore infermieres Badia, tel. 0474 586155
Assessuria Edith Dapoz, tel. 331 9078735



Tl parch nü él de vigni sort de atrezatōres
che impormēt da fá eserzizi oramai por
düc i muscui dl corp. Al é ma da porvé!

**Por informaziuns
atuales sön le
Comun de Badia**

www.comunbadia.it

Les sarenares:

n contribut de valüta por mantigní l'ambiënt



ARA TOBL
San Laurënz



ARA SANCIANA
Sancierana



ARA WASSERFELD
Valsperch



ARA SOMPUNT
Badia



ARA BASSA VAL
DE PUSTER - Mühlbach

Les 5 sarenares tla Val Badia y te Puster.

Por mantigní l'ega nêta vëgnel realisé y tigní en funziun sarenares por podèi abiné y desgorje l'ega paza zënza dagns. Les 5 sarenares dles valades de Puster y Badia depurèia dotes adöm 11.735.827 m³ d'ega paza al ann; chësc corespogn al dopl dla cuantité d'ega dl lech de Kaltern. Tres la canalizaziun vëgnel abiné adöm y rovenü dōta l'ega paza de 221.595 abitanc, turisc, artejans y industries tles sarenares.

Le proprietar dles 5 sarenares é le Consorzi por les eghes pazes de Puster. Nia ma por trasporté l'ega paza, mo ince por la depuré do regola, á le Consorzi por les eghes pazes de Puster metü sö la ARA Pustertal AG, na sozieté de gestiun che se crüzia sön inciaria di comuns da lauré sö l'ega paza che röia tles sarenares te na manira ch'ara pó rovè adöm cun les atres eghes cun na cualité ch'an podess cuaji la bère.

SARENARA TOBL A SAN LAURËNZ

La sarenara TOBL a San Laurënz depurèia l'ega paza di comuns de Prettau, L'Aurin, Türesc, Mühlwald, Gais, Bornech, Perca, Rasun-Antholz, Valdaora, San Laurënz, Mareo, San Martin de Tor y La Val. La ARA Tobl é fata sön n valur calculé de 150.000 abitanc.

SARENARA SANCIANA-LE SEST A WINNEBACH

La sarenara Sancierana-Le Sest depurèia l'ega paza di comuns de Sancierana y Le Sest. Chësta costruziun é fata por n valur calculé sön 36.000 abitanc.

SARENARA WASSERFELD A VALSPERCH

La Sarenara Wasserfeld a Valsperch depurèia l'ega paza di comuns de Gsies, Valsperch-Taisten, Niederdorf, Toblach y Prags. Chësta infraströta é anuzada deplëgn pro n valur calculé de 40.000 abitanc.

SARENARA SOMPUNT A BADIA

La Sarenara Sompunt a Badia depurèia l'ega paza di comuns de Badia y Corvara. L'implant de Sompunt depurèia l'ega paza de alplü 49.000 abitanc.

SARENARA BASSA VAL DE PUSTER A MÜHLBACH

La sarenara Bassa Val de Puster dlungia la „Mühlbacher Klause“ depurèia l'ega paza di comuns de Mühlbach, Vintl, Terenten, Redant, Chiens y Falzes. L'implant pro la „Mühlbacher Klause“ depurèia l'ega paza cina 45.000 abitanc.

Les sarenares dles valades de Puster y Badia é dotes certificades ISO 9001:2008 (TOBL, sciöche pröma sarenara dla Talia bele dal 1999 incá), OHSAS 18001:2007 (sconanza dl laur y dla sanité dal 2010 incá) y ince ISO 14001:2004 (management dl ambiënt dal 2014), ci che garantësc n standard dër alt, de cualité y a bëgn dl ambiënt, dla depuraziun dl'ega paza. Por le dagní é les sarenares de Puster y dla Val Badia porchël arjignades ca dër bun. Indöt é 34 colauradus che laora pro les sarenares (ARAs = Abwasser-Reinigungs-Anlagen). Tres n'aministraziun zentrala cun 3 impiegac d'ofize é n procuradú che manajèia l'aziënda ARA Pustertal AG. Implü é pro vigni sarenara n grup de laur bun motivé

che se crüzia che döt funzionëies zënza dificoltes. I colauradus é dër cualificá y á n gran savèi de döt ci che á da nen fá cun costruziun de mascinns, tecniches da mosoré, manovré y regolé, eletronica, chimica, biologia y tecnica de prozedöra. Al é debojëgn de na spezializaziun por manajé cun competënza chëstes fabricis biotecnologices, por ch'ares sides ecologiches y rentables. I implanc mëss ester efiziënc de y nôt. Sc'al ess da gní a s'al dé n malfunzionamënt fora dles ores de laur odüdes dant, él n sorvisc apronté che garantësc n funzionamënt zënza problems dl implant por chël ch'al é metü. Porchël laurunse de y nôt por la comunité y por l'ambiënt. Ega adorunse vigni de: da fá la duscia, da se lavé i dënz, da slavaté y sporfogne. Ince por ch'i unse le quant nêt adora la mascinn da lavé ega. L'ega devënta insciö ega paza. Vigni dé röiel ite tles 5 sarenares tres la canalizaziun na cuantité mesana de 32.153 m³ d'ega paza che vëgn depurada ailö.

I prozesc de depuraziun tla sarenara

Depuraziun mecanica danfora, restí

Pro le pröm prozes dla sarenara, chël dla depuraziun mecanica, vëgnel nota tut le maiú scich fora dl'ega paza. Restí automatic cöi fora dl'ega le papier da cagadú, resc de alimentars,

tampons y pintes igieniches, condoms, toc de peza, vaines y papiers, mo ince patûc che sciampa ite adinfal sciöche borduns da puzenê, dentares, odlâ y zelulars. Chêsc grôm che vëgn coiû fora di restî é na sort de refodam problematich por l'igièna y ne pó nia gní deposité. Le refodam vëgn porchêl fracé adôm (por sparagné söl pëis) y vëgn desgort te n furn dal ciomënt olach'al vëgn borjê.

Tres chêsco setur di restî vëgnel tles 5 sarenares de Puster y Val Badia abiné adôm vigni ann 200 tonelades de refodam. Sc'al gniss ciaré deplû dl ambiënt y le refodam gniss sciurê olach'al alda, podess chësta cuantité che vëgn abinada sô ti restî gní smendrida cotan y insciö podessel ince gní arbassé i cosc dla sarenara. Le refodam che vëgn pié sô dai restî mëss gní trat fora dl'ega paza, deache scenó podessel impifé sô y ti fá dagns ales pumes y ai moscedadus.

Abinada de saorun y de grasc

N'abinada de saorun é na vasca (o n plunf) d'ega che á la funziun da tigní zoruch scich grou y pesoch, che pó gní despartí dal'ega paza, sciöche por ejëmpl saorun, de pices peres o toc de spidl.

Indöt röiel adôm incêr 60 tonelades de saorun al ann. Chêsc saorun che passa tres la canalizaziun podess gaujé de gragn problems de funzionamënt dl implant, mo dernass ince i agregac y podess porté a incrostaziuns. Tl'abinada de saorun vëgnel tl medemo tēp ince i grasc y i öri sura ega ia.

Vasca de pre-depuraziun

L'ega paza depurada mecanicamēter rogor spo bel plan tres la vasca de pre-depuraziun. Sostanzes nia ciamó despartides dal'ega (merdes, escrement y i.i.) vá sot y formëia n paltan „primar“. L'ega che resta vëgn rovenüda inant por gní depurada tres na prozedöra implü, deperpo che le paltan che s'á sedimenté vëgn pumpé te n silo aposta. Ala fin dla depuraziun mecanica é incêr le 30 porcēt dles sostanzes organiches tutes fora dl'ega paza.

Prozes biologich, vasca de stimolaziun

Chësta é la pert plü importanta dles sarenares. Pro la depuraziun biologica dl'ega paza él miliarg de micro-organisms che laora. Les sostanzes contignüdes tl'ega paza che röia ite é l'alimentaziun di baters, porchêl



L'ega che röia ite tla sarenara vëgn pozenada te deplü fases, por eliminé dōtes les sorts de scich che é laite. Tla prōma fasa de sarenaziun passa l'ega amesa na linia de restî fora, olach'al vëgn tigní zoruch papier da cagadú, resc de alimentars, tampons y pintes igieniches, condoms, toc de peza, vaines y papiers.

crêscel tres do baters nüs. I baters desfej sô combinaziuns organiches de carbonium, ossidëia l'azot d'amonium y redüj l'azot di nitrac. Ince le fosfor vëgn lauré sô biologicamēter y le fosfor che resta vëgn eliminé chimicamēter.

Cun trōpes techniques de mosoraziun vëgnel tigní sot a control le prozes de depuraziun. Al vëgn mosoré demeztrü la concentraziun d'ossigen, la temperatöra y tan alt che le pH é. Cun l'aiüt de sondes online vëgnel otimisé la reduziun de azot y fosfor. Cun sondes aposta vëgnel controlé y adaté la concentraziun de baters tla vasca.

Les sarenares é bunes de redüje les combinaziuns de carbonium cina le 99%, pro l'azot cina l'84% y pro le fosfor sura le 90%. Ares á porchêl n nivel de depuraziun sura i valurs pretenüs dal'Uniu Europea y cinamai sura chël ciamó plü alt dla Provinzia.

Vasca de depuraziun finala

La vasca de depuraziun finala y la vasca de stimolaziun formëia deboriada un n prozes de depuraziun. Tla vasca de depuraziun finala vëgn le paltan cun baters (paltan de reflux) laite despartí dal'ega nêta y mené zoruch tla vasca de stimolaziun por che la concentraziun de micro-organisms tla vasca de stimolaziun sides dagnora grana assá. Na pert calculada fora dl paltan de reflux che é dessorora vëgn spo tuta fora dla zircolaziun y metüda a fraidí tl silo. L'ega depurada te chësta ultima vasca é nêta y pó gní rovenüda zoruch pro les eghe blanches. Denant mëssera ciamó passé tres n control de cualité, chël ó dí ch'al vëgn

mosoré y documenté les cuantités de carbonium, azot y fosfor contignüdes.

Silo

Le silo é le contignidü olach'al vëgn deposité le paltan che vëgn fora dal prozes de depuraziun. Ince chiló vëgnel a s'al dé prozesc biologics. Laite vëgnel zidlé na sort particolare de baters che é bugn de trasformé a na temperatöra de 38°C cina 40°C chës sostanzes dl paltan che pó ciamó gní anuzades (proteines, grasc, carboidrac) te gas metan. Le gas che vëgn prodüt vëgn abiné sô te na bot dal gas y trasformé tres implanc de cogeneraziun te cialt y forza eletrica.

Le paltan de rest dl silo vëgn fracé adôm. Indöt vëgnel fora de dōtes 5 les sarenares de Puster y dla Val Badia sô por 11.000 tonelades de paltan de depuraziun. Implü vëgnel ciamó condüt adalerch paltan druché adôm da d'atres 17 sarenares dla Provinzia. Tl implant da secé le paltan de depuraziun pro le Tobl vëgn le paltan druché adôm assuié sô tan ch'al resta ala fin le 94% de sostanza assöta. Chêsc porta ince a na reduziun dla massa cina le 70%. Tl implant da secé vëgnel indöt assuié 25.000 tonelades de paltan de depuraziun al ann. Chêsc corespogn plü o manco al mez de döt le paltan de depuraziun prodüt te Südtirol.

Dedö vëgn le paltan de depuraziun assuié sô te chësta maniera redüt inant tl furn dal ciomënt. La pert organica dl paltan de depuraziun vëgn borjada, l'energia che vëgn davagnada vëgn anuzada por assuié sô le paltan. Insciö vëgnel sparagné trōpa energia primara y la desgorta dl paltan pó gní fata cun cosc limitá.

Cun les prozedöres da fracé adöm le paltan, da l'assuie sö y da le borjé restel de 100 kg de paltan de depuraziun ma plü zoruch 6 kg de cänder. Le material nia organich (cänder) vëgn por le momënt condüt te n implant de tratamënt tla Germania, olach'al vëgn moscedé adöm cun materialai strutturai (tera, compost, erba) y adoré sciöche material da corí ite na deponia. Ince tl cänder él ciamó na materia pröma de valüta. Dales analyses di paltans fates dal'ARA Pustertal AG él gnü fora che le cänder contëgn cina le 20% de fosfor. Fosfor vëgn traté sciöche na materia pröma destinada da se rové: les rerserves conesciüdes sura döt le monn é limitades y é destinades da se rové te n tēmp mesan. Ti ultimi tēmps él gnü fat tres deplü sforc a nivel mondial, por davagné zoruch fosfor fora dl cänder.

Abinadú prinzipal

L'ARA Pustertal AG gestesc ince l'abinadú prinzipal che alda lapró y che é de proprieté dl Consorzi por les eghes pazes de Puster.

L'ega paza di 28 comuns tacá ite vëgn abinada y desgorta tres na canalizaziun che é indöt 131,46 km lungia. Bonificada vëgnera tres n sistem da moscedé y n sistem da despartí. Döta la rēi dla canalizaziun é realisada cun condütes a tomada, olache l'ega rogor zēnza gní pumpada dal alt cuntra le bas („Freispiegelleitungen“). Döta la rēi dla canalizaziun é gnüda mosorada fora y düc i dac vëgn ajorná demeztrú tl sistem informatif teritorial GIS („Geo-Information-System“) y conservá tl program de manutenziun. Ince i laurs d'ispeziun, de regolaziun y de manutenziun dl abinadú prinzipal vëgn fac dal'ARA Pustertal AG.

DE MÈNDRES SARENARES

Les ciasas di 28 comuns é tacades ite cina le 98,5% pro l'abinadú prinzipal. Porimpó esistel te döt le raiun idrografich ciamó 1.000 de mēndres „sarenares“ che mēss, aladö dla lege provinciala y sciöche sorvisc ai comuns, gní descíariades.

Aladö dles tratatives cun i 28 comuns sarál tl dagní l'ARA Pustertal AG che se cruziará de desgorje ci che vëgn abiné sö tles mēndres sarenares. Por chēsta rajun él gnü cumpré n auto aposta da lavé y sporfogne, cun chēl ch'an metará man d'aisciöda dl 2016 le sorvisc de desgorta a regola d'ert. Le grup de laur dl abinadú prinzipal se crüzia ince de istituí n cataster di implanc da tó demez l'öre y i grasc bele instalá. Sce chisc implanc da tó demez l'öre y i grasc vëgn descíariá regolarmēter, puzená y mantignis sciöch'al alda, podarán tl dagní sparagné tröc cosc da sporfogne les condütes dla canalizaziun.

Inovaziun

L'ARA Pustertal AG cun sües 5 sarenares y na squadra de gestiun bun motivada se pró tresfora da otimisé le prozes de depuraziun dl'ega paza. Pro tröc de pici proiec vëgnel tres indö fat inrescides. Tres proiec d'investimēt vëgn i implanc tresfora adatá al nivel tecnic plü alt. Svilups nüs y otimisaziuns vëgn surantutes daimproia, ince por ci che reverda l'economizité (les tarifes por l'ega paza pó insciö resté anfat por agn alalungia ince sce i cosc vá sö). Por arjunje i travers ch'an se tol dant, vëgnel lauré adöm cun tröc esperc y cun l'Università da Desproch.

Prospetiva

L'aministraziun dl'ARA Pustertal ti dá tröpa importanza a na formaziun costanta. Porchēl vëgnel stimolé dassēnn les competēnzes tecniches, profescionales y soziales di colauradus. Le svilup tecnich dla segurēza é sté scialdi gran: tres cursc de formaziun obligators vëgn i colauradus insigná jö te chēsc ciamp.

La sconanza globala dles eghes á tres de majeres esigēnzes. Fora dl'ega paza dessel gní trat fora sostanzes endocrines y ormons, fora dl cänder dl paltan de depuraziun dessel gní davagné zoruch le fosfor che vëgn araté tan prezios. Chēsc se damana tres indö technologies nöies. Te n proiet preliminar él bele gnü studié y analisé por le Tobl na prozedöra adatada por n implant da davagné zoruch fosfor fora dl cänder dl paltan de depuraziun.

Magari ti garetera avisa al'ARA Pustertal AG da ciagé por pröma n implant tecnich adaté da reziclé le fosfor fora dl cänder dl paltan de depuraziun, sciöche ara é bele stada buna de fá cun la realizaziun dl unico implant de sfrutamēt termich dla Talia.

CHERTES DA NADÉ DL „SÜDTIROLER KINDERDORF“

60 agn de impëgn por mituns, jogn y geniturs



Öna dles chertes da Nadé fora dla coleziun dl „Südtiroler Kinderdorf“.

Ince chēsc ann pita le „Südtiroler Kinderdorf“ indö chertes da Nadé, en pert fates cun dessēgns y pitöres de auturs conesciüs de Südtirol. Döt le davagn dala venüda vëgn tut por curí i cosc da mēte lapró sorvisc por le „Kinderdorf“. Al é porchēl na bona ocasiun ch'i podēis tó por cumpré Ostes chertes da Nadé y por l'Ann Nü cun de bi motifs y daidé tl medemo tēmp ince le „Südtiroler Kinderdorf“.

Por deplü informaziuns:

„Südtiroler Kinderdorf“

Ofize periferich da Maran

Rennweg 23, 39012 Maran

Tel.: 0473 – 230287 – Fax: 0473 – 492022

Orar: lōnesc -vëndres dales 9:00 ales 12:00

o te internet sot a: www.kinderdorf.it - e-mail: verein@kinderdorf.it

Al é bele zacotan d'agn che la Comunità Europeica mèt a desposiziun fonds aposta por sostigní dantadöt i raiuns y i seturs che á plü debojègn, por avalié fora les desfarènzies de sviluf y les desvalianzes economiches y soziales danter les regiuns y i stac europeics. Por chësc fin él regiuns y singui raiuns che pó presenté programs de sviluf che vëgn te Südtirol aprová dala Junta provinciala y spo finanzia dala Comunità Europeica.



La Junta provinciala á aprové dan da püch le program Leader, le proiet de sviluf por la Val de Puster, cun la Val Badia y la Val de Türesc y l'Aurín, por la perioda 2014-2020.

FINANZIAMÈNC EUROPEICS: na bona ocasiun por düc!

Por la perioda de programaziun 2014-2020 mèt l'Uniun Europeica a desposiziun por chësta sort de intervènc le 32,5% de sües ressurses de bilanz, che corespogn a 351,8 miliarg de euro sön n total de 1.083 miliarg de euro. Chisc mesi vëgn partis sö sön cater di 5 Fonds strutturai de investimènt europeics (Fonds SIE):

- Fond Sozial Europeich (FSE)
- Fond europeich por le sviluf regional (FESR)
- Fond europeich agricul por le sviluf rural (FEASR)
- Fond europeich por i afars maritims y la pëscia (FEAMP)

Te Südtirol él gnü metü sö deplü Grups d'aziun local che á l'ann passé y i pröms mëisc de chësc ann lauré

fora plans y strategies de sviluf por raiuns desvalis. Chisc plans y chëstes strategies é gnüs metüs adöm ti programs „Leader“, sciöch'al ti vëgn dit, che pó gní sostignis cun le Fond europeich por le sviluf regional.

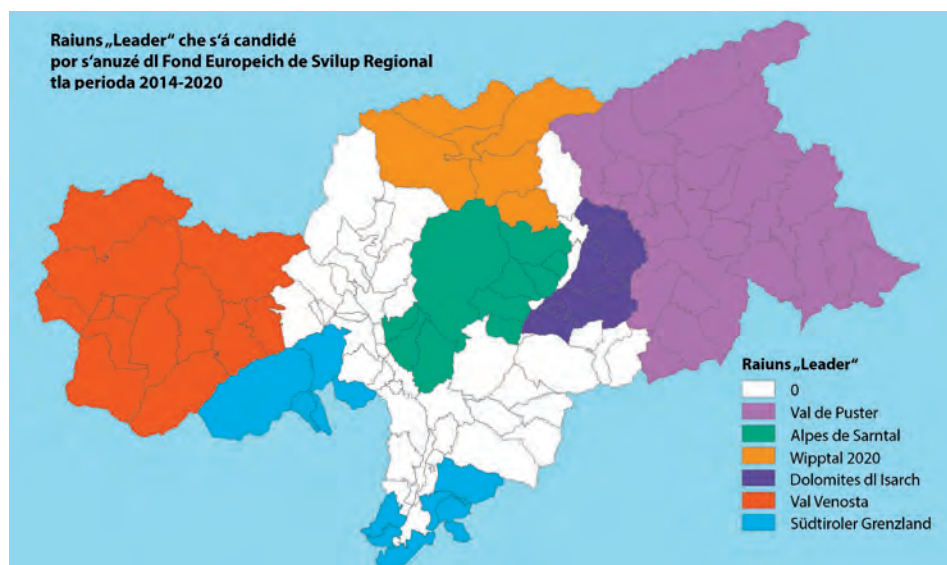
Scemía che l'Uniun Europeica á bele dl 1991 proponü por le pröm iade chësta poscibilitè y che Südtirol á bele daimpröma insö tut pert, él ma sté val' raiuns de nosta provinzia che nen n'á aprofité. Tl'ultima perioda 2007-2013 á por ejèmpl la Val de Türesc y l'Aurín anuzé l'ocasiun por realisé deplü proiec interessanc che á mioré la cualité de vita ti paisc, tres n mioramènt di zèntri, mo che á ince sostigní deplü initiatives economiches a bëgn dla valada.

Por la perioda 2014-2020 él gnü „cherié“ 6 raiuns „Leader“ te Südtirol cun Grups d'aziun local che á lauré fora la documentaziun nezesciara por podèi ciafé le sostëgn da pert dla UE. La Junta provinciala á spo aprové daimproia i programs „Leader“ dla „Val Venosta“, dles „Alpes de Sarental“, dles „Dolomites dl Isarch“ y dl'„Alta Val d'Isarch“ y, ai 6 de setëmber 2016, la strategia de sviluf laurada fora dal Grup d'aziun local por la „Val de Puster“, pro chël ch'al alda ince la Val Badia.

Cun i fonds a desposiziun gnarál sostigní dantadöt les initiatives por le mioramènt dl sistem de produziun locala, en particolar tl setur dl'agricoltöra, dl artejanat y dla produziun alimentara locala. D'atri fins por chi che i mesi dla UE podará gní adorá é la valorisaziun di bëgns culturai y tradizional, sciöche ince la valorisaziun di zèntri di paisc cun la creaziun de sorvisc por la comunità.

Por la Val de Puster, cun la Val Badia y la Val de Türesc y l'Aurín, él preodü na soma a desposiziun de zirca 20 miliuns d'euro. Proiec y postes pó gní presentades dai Comuns, mo ince da d'atres istituziuns y da organizaziuns privates, tignin cunt di criters preodüs tl conzet lauré fora dal Grup d'aziun local. N comitè aposta valutará spo les postes che pó gní finanziaades y aprovará le finziamènt.

Deplü informaziuns pón ciafé sön la plata internet dla Comunità Comprensoriala Val de Puster, drucan sön le link „Regionalentwicklung“ („Sviluf regional“).



Te sis raiuns de Südtirol él gnü metü sö n Grup d'aziun local che á lauré fora na strategia de sviluf che pó gní finanziaada cun fonds europeics. Sëgn se tratera de arjigné ca proiec concrec che vëgn spo valutá y realisá.

N bel grup de jogn y de jones de Badia organisèia bele da 9 agn incà le "Summerend Concert", la manifestaziun di jogn bunamenter plü conosciüda tl Comun de Badia.



Lites dl Comitè nù dl Grup di jogn de Badia

Chël di jogn é n grup che se müda demeztrü, ince deache al é lié al'etè che vá inant, porchèl él ciamó plü important che le Grup di jogn dèides tigní adòm i jogn, cun de beles initiatives che ti saís beles y che ti dais ince val' sodesfaziuns. De chësc vers dess chësta uniun ester n punt de referimènt important che pó ince daidé i jogn da superé val' dificoltes y dantadòt da ciafé le dèr tru dla vita. Chësc compit é gnü tut sö cun serieté ti ultimi trèi agn dal presidènt Andreas Valentin y dai ot mēmbri dl Consèi che á metü a jí de vigni sort de initiatives y ativités.

I nù jogn che á fat pert dl Comitè te chisc ultimi 3 agn ciara zoruch, sciöche ëi instesc dij, „cun n pü' de incherscimun, mo ince cun tröpa sodesfaziun al tēmp passé deboriada por mēte a jí l'ativité di jogn, ponsan



Le „Summerend Concert“ che é rové ala nona ediziun é dagnora sté öna dles manifestaziuns de majer suzes danter chères metüdes a jí dal Grup di jogn de Badia, no ma por i tröc jogn che tol pert, mo ince por düc chi che dèida vigni iade da le mēte a jí. En chësc ann é i grups „Da Piz a Ciantun“ y „Coldplay“ y „DJ Elf“ stá tl zēnter dl konzert.

Co vègnel pa lité le Comitè di jogn de Badia?

Sciöche dagnora ciava vigni jonn y jona danter i 16 y i 30 agn na lētra por posta y lapró la lista di jogn che se mēt a desposiziun. Danter chisc pó vignun y vignöna nen chirí fora cina n mascim de ot.

Les zetoles de lita pó gní metüdes te cassēta dala posta dan le local di jogn o dades jö le dé dles lites, ai 14.10.2016, dales 8.30, te local di jogn.

Incuntada tl zēnter di jogn SaJ.un

Ai 29.10.16 sarál tl Zēnter SaJ.un n workshop por düc i consèis nüs di jogn dla Val Badia, olach'al gnará ciaré deboriada ci che i grups dl SKJ fej, al ti gnará dé informaziuns ai presidènc, ai scrivans, ai cassiers y a düc i mēmbri di consèis nüs. Implü gnará ince splighé co ch'an organisèia na manifestaziun, a ci ch'al é da mēte averda y ci ch'an dess fá por ch'ara garetēs.

I consèis che gnará litá ará l'inciaria por i proscimi 2 agn.

ai bi momēnc, ales tröpes manifesta-ziuns y incuntades.“ Do l'esperienza fata ési dla minunga che „fá pert de n comitè é n'esperienza che pó ti insigné tröp ai jogn y ales jones che impara da organisé, da lauré y da tigní adòm, cosses ch'an adora spo por dōta la vita.“

Lita de Comitè nù di Jogn de Badia

Te chësc mèis d'otober gnarál lité le Comitè nù di Jogn de Badia che surantolará l'inciaria da porté inant l'ativité por y cun i jogn por i proscimi trèi agn. I mēmbri dl Comitè da sēgn y dōta l'Aministraziun de Comun tol porchèl l'ocaiun da ti auguré bele damperfora tröpa ligrēza y vōia de lauré adòm.



Le vizeombolt Elmar Castlunger y l'assessor Werner Pescosta pëia do i chedri da Angela Sicoe, l'arpadëssa de Angelo Cantagalli, te so apartamënt a Forlì.

Na bela scincunda al Comun de Badia

L'ann 2010 â **Angelo Cantagalli** da Forlì, n ghest afezioné che é gnü por cotan d'agn en vacanza a San Linert, contaté l'ombolt Iaco Frenademetz por ti pité al Comun de Badia súa coleziun de chedri. Al è da püch gnü alsavèi ch'al â na burta maratia y scemia ch'al è ciamó valgamia jonn, savôl ch'al ne ti restâ nia plü tröc agn da vire. Deache súa fomena è bele passada a miú vita y èl instès n'â nia parënc a chi ch'al ess podü ti lascé sù bëgns plü prezisc, s'âl ponsé de ti scinché süsses operes al Comun de Badia. Inlaota ti â l'ombolt respognü ch'i essun azeté ion la scincunda y ch'an ess chirí n post adaté por mète fora i chedri.

Denanco morí á Angelo Cantagalli indiché te so testamënt di 22 de jügn 2016 le Comun de Badia sciöche istituziun che dô ciáfé la coleziun di chedri impormetüda. Al á spo inciarié so avocat Davide Marangoni de Ravenna da ciaré che döt gniss fat sciöche èl se dejidrâ. Insciö á le Comun ciáfé

dan da püch la comunicaziun che Angelo Cantagalli è passé a miú vita y ch'al ti â lascé i chedri al Comun che á spo ince azeté la scincunda.

Ai 29 de setëmbër é le vizeombolt Elmar Castlunger y l'assessor por la cultura Werner Pescosta jüs personalmënter a Forlì a pié do i 29 chedri y n valgönes operes de ceramica, che é almanco en pert de gran valüta. Defat él lapró operes de artisç contemporans che é gnüs conesciüs sura döt le monn sciöche Salvatore Fiume (Comiso 1915 – Milano 1997) y Renato Guttuso (Bagheria, Palermo 1912 – Roma 1987).

Le Comun de Badia se cruziará de chirí na lerch adatada por mète fora i bi chedri de valüta ciáfá da na porsona che amirâ nüsc bi paisc y ti â na gran crëta al Comun de Badia, ch'al á araté na istituziun dëgna de ciáfé y de custodí süsses operes.

Cherta d'identité y donaziun di organs?

Canche i zitadins che á bele complí i 18 agn renovëia la cherta d'identité ti vëgnel dal mëis de forá 2016 incá damané sc'ai é a öna de doné i organs sc'ai ess da morí te n inzidënt o te val' atra desgrazia. Por capí plü avisa de ci ch'ara se trata pón ciáfé informaziuns menüdes sön le sit internet dla Repartiziun Sanité dla Provinzia Autonoma de Balsan: <http://www.provincia.bz.it/sanita/cittadini/organi.asp>

La cherta d'identité por mituns

Vigni porsona mës avëi na cherta d'identité y porchël mës ince i pici mituns l'avëi. Por i mituns dai 0 ai 3 agn vëlera 3 agn, por i mituns/jogn dai 5 ai 18 agn vel chësc document 5 agn. Do ch'an á complí i 18 agn vel la cherta d'identité 10 agn.



Co fejon pa da fá la cherta d'identité por i mituns?

La cherta d'identité por i mituns pó gní damanada do tl Ofize dl Stat Zivil dl Comun. Por i mituns da 0 a 12 agn mësson avëi 3 de medemes fotografies atuales. Trami i geniturs (sc'ai é reconesciüs), mës firmé le formular apostá. Canche le môt o la mōta á complí i 12 agn mës ince èi jí te Comun cun i geniturs a firmé súa cherta d'identité.

A ci mësson pa ciaré sc'an vá fora dl Stat cun i mituns

o sce i mituns ó espatrié cun d'atres porsones che n'é nia i geniturs?

Sce geniturs se tol para i mituns fora dla Talia (ince ma a Desproch o Lienz), n'ési zënza cherta d'identité o passaport nia apost do lege y pó jí adincuntra a straufunghes ince altes. Dai 0 ai 14 agn pó i mituns ma jí fora dl Stat talian cun i geniturs che é reportá sön la cherta d'identité. Sce i mituns ó jí fora dl Stat cun d'atres porsones, mëssi avëi n'autorisaziun apostá che vëgn relasciada dala Cuestöra.

Ola ciafon pa la cherta d'identité?

La cherta d'identité vëgn relasciada te Comun, tl Ofize dl Stat Zivil. Da se tó para: la cherta d'identité scadüda, 3 fotografies atuales (dötes anfat). La cherta d'identité mës gní firmada dai geniturs di mituns y dai interessá dai 12 agn insö.

**Por informaziuns plü avisa
pón cherdé sö l'Ofize dl Stat Zivil
(Adalbert Piccolruaz) al numer
de telefon 0471 838229.**

Contribut por les families dla Regiun

Dal 1. de setëmbër 2016 inant pón indô fá domanda de ciafé o de ciafé inant le contribut por les families dla Regiun tl ann 2017. Le dêrt da ciafé chësc contribut á les families:

- cun n môt che n'á nia ciamó complí 7 agn;
- cun almanco dui mituns sot i 18 agn;
- cun n môt andicapé che á n'invalidité zivila reconesciüda de almanco le 74 porcënt, zënza che chësc depënes dal'eté;
- dui mituns che resultëia sön le stat de familia dl damanant y un de chisc é sot i 18 agn.

Por che le contribut por les families pois ince gní paié fora, ne pól nia gní superé i limic de davagn y patrimoniai scric dant. La situaziun economica dla familia vëgn valutada sön la basa dla detlaraziun EEEV/DURP ch'an pó se lascé fá debann dal Ofize por les cutes dl KVW. Ciaré vëgnel al davagn y al patrimonie dl ann 2015. La domanda de ciafé le contribut por les families dla Regiun mëss gní presentada anter i 31 de dezëmbër 2016, por che le contribut por l'ann 2017 pois gní paié fora zënza interuziuns. Pro le KVW pón fá fora n termin on-line tres le sit internet www.kvw.org o por telefon cherdan sö le numer 0471 941702.



L'ASSISTENZA SPIRITUALE D'EMERGENZA

N pröm aiüt uman a porsones te situaziuns estremes

Sté dlungia te de ri momënc, fá coraje o ince ma ascuté sö: chësc sorvisc de valüta vëgn pité dai voluntars dl'Assistënzä spirituale d'emergënzä dla Crusc Biancia por i familiars, parënc y amisc de porsones mortes o ferides dassënn.

Te situaziuns de crisa estremes dëidi les porsones tocade, ti ston dlungia atira do ch'al é sozedü n evënt tragich y se dá jö cun sü bojëgns. Deboriada garantësc chi che fej pert dl team n'assistënzä umana complessiva, sciöche ince n sostëgn psicologich y sozial ales porsones tocade.

Por chësta ativité vëgn i voluntars arjigná ca le miú ch'ara vá y tres discusiuns che vëgn fates da iade a iade tl grup éson ince sigüsc che les esperiënzes viüdes para vëgnes laurades sö sciöch'al alda.

I mëmbri dl grup dl'Assistënzä spirituale d'emergënzä da Bornech é de y



D'altonn 2016 vëgnel pité chëstes sères d'informaziun:

ai 18 d'otober 2016 a Naturns, tla sënta dla Crusc Biancia, dales 19.30 ales 22.00

ai 24 d'otober 2016 a Porsenú, tla sënta dla Crusc Biancia, dales 19.30 ales 22.00

ai 27 d'otober 2016 a Balsan, tla sënta dla Crusc Biancia, dales 19.30 ales 22.00

nöt a desposiziun. Aladô dl plann de sorvisc ési arjigná a vigni cherdada. la por ti stái do a so laur o fej sües ativités da vigni de y vëgn contattá por telefon dala zentrala operativa sc'ai vëgn adorá por n intervënt.

I interessá dess präibel cherdé sö le capogrup dl'Assistënzä spirituale d'emergënzä al numer de telefon 349 2169953.



Por podèi garantì n miú sorvisc ala jënt dl post y ince ai turisc tratan sües vacanzez, chir la Biblioteca „Sas dla Crusc“ porsones che dess ca ion n pü' de so tëmp por daidé fá n valgügn laurs te biblioteca.



Al vëgn chirí volontars por la biblioteca

Ciodí pa voluntariat te biblioteca?



Co poste pa daidé?

Cun n valgönes ores al mëis poste ti fá n gran sorvisc ala jënt che á, ince sëgn ch'al esist internet y de vigni sort de media nüs, vöia da tò n liber tla man, por passé le tëmp o por imparé val' de nü ...



Ci te vëgnel pa pité?

Sodesfaziun cun n'ativité interessanta, che é ince n sorvisc ala comunité.

N bun contat cun la jënt y n barat de ideas cun pici y gragn.

L'iscriziun al Bibliotheksverband Südtirol.

N dilan sinzier de n môt o de na môt che t'as daidé pastelné na picia scincunda por le tati canch'al vëgn dal laur...



Ci él pa tan da fá te na biblioteca?

Aladô de tû interesc aste deplü poscibilités:

- Te pos impresté fora libri y daidé i leturs da se chirí fora i libri de letörä che ti plej;
- sc'al te sá bel da pastelné, poste passé val' domisdé a ti insigné val' y a daidé n grup de mituns y mitans;
- sce t'as na buna man da fá decoraziuns, poste daidé realisé n ambiënt da sté saurí y da plajëi por chi che vëgn te biblioteca;
- a tröc mituns y mitans ti fajesseste na gran ligrëza da passé impara val' ores a fá jüc;
- te pos daidé organisé manifestaziuns;
- te pos daidé ciarié ite libri y fá ordin sön les scafes.



Condiziuns por fá para

Interes por le laur de biblioteca, puntualité, ligrëza da daidé para te n grup che á ligrëza cun la biblioteca y la letöra.

Sce t'as interes poste ciáf deplü informaziuns o t'anunzié diretamënter te biblioteca a La Ila:
tel. 0471/844697
laila@biblioteches.it

Domisdé cun jüc da mësa tla biblioteca „Sas dla Crusc“ a La Ila

N domisdé d'aurela cörta por dötä la familia metü a jí en colauraziun cun le „Spieleverein“. En chësc ann él ciamó döes incuntades: ai **12.10.2016** y ai **09.11.2016**, dagnora dales 15.00 ales 17.00
Düc é dër bel invιά. Gnide tröc!

Al é ince la poscibilité da s'impresté jüc por n mëis por 1,00 euro/jüch, o por 0,50 euro/jüch por i mëmbri scric ite pro le „Spieleverein dinx“. Le cost por diventé mëmbri é de 10,00 euro al ann.
Deplü informaziuns ciafon sot a:
www.spielezentrum.it

Le „Trauercafé“ a Bornech

Le „Trauercafé“ é n post d'incuntada daverta a düc chi che plüra deach'ai á pordü na porsona amada, belanfat tan dadí. Podèi ti cunté val' a zacai y baié cun d'atri che fej pert dl grup pó daidé superé le dolor partin le dolor cun d'atri.

Le grup vègn acompagné da voluntars dl Sorvisc „Hospice“ dla Caritas. Canch'al é les incuntades pón gní pomez y s'un jí canch'an s'la sènt y canch'an ó.

La partezipaziun é debann.

Proscimes incuntades:
en vèndres, ai 11.11.2016,
dales 14.30 ales 16.30

en vèndres, ai 09.12.2016,
dales 14.30 ales 16.30

Post: Ciasa de palsa y de cura da Bornech (Alten- und Pflegeheim Bruneck), te stüa, Str. Goethe 15, 39031 Bornech

Info: Caritas Hospizbewegung,
Str. P.-v.-Sternbach 6, Bornech, tel.
0474 413978, hospiz.bruneck@caritas.bz.it

Por domandes y informaziuns:
Caritas Diozeja Balsan-Porsenü
Sorvisc „Hospice“
Str. Cassa dl Sparagn 1,
39100 Balsan
Tel. 0471 304370, Fax 0471 973428



Ai 5 de novèmbër abina la Caritas adöm de quant vedl por n bun fin



Tosc sarál indô l'ocajun da podèi dé jö quant vedl o ch'an n'adora nia plü ala Caritas. **Ai 5 de novèmbër 2016** vègnel coiü adöm te dotes les 281 cöres de Südtirol quant adoré y blanciaria, cialzá y tasces. N valgügn di 3.000 voluntars che dèida á bele sègn metü man da arjigné ca döt cant. Deache ara nen vá de abiné adöm deplü cènc de tonelades te un n de su. Chèsta cuantité de patüc tesciü vá cotan sura le bojègn de nosta provinzia fora, porchèl vègn le quant venü sön i marciá dl patüc adoré sura döt le monn. I scioldi trac ite vá a bëgn de chi che á debojègn te nosta provinzia: ai vègn adorá da sostigní le voluntariat, le sorvisc „hospice“, la consulènzia por chi che é ti debic y le fond de solidarieté por porsones te dificoltés.

Por i 3.000 voluntars che dèida para él vigni ann n onur, deache cun le quant che vègn dé jö vègnel sostigní jènt de Südtirol che á debojègn. Implü mæss la racoiüda gní organisada sciöch'al alda, deache ai 5 de novèmbër mæssel gní abiné adöm deplü cènc de tonelades de quant y arjigné ca döt cant por le trasporté inant. „Da fá chësc él debojègn de vignun che sciafiëia da daidé“, sotliniëia Guido Osthoff, le coordinadü dla racoiüda dl quant adoré y rengraziëia i tröc èi y les tröpes ères por l'aiüt.

Te chësc momènt se crüzia i voluntars da partí fora 380.000 sac ghei dla Caritas che é da cialfé da setèmbër inant te düc i ofizi dla Caritas, tles cöres y te val' botèghes. De novèmbër vègn i sac cun le quant dé jö coiüs adöm, te n valgönes cöres sön strada y te d'atres cun l'aiüt de posc de racoiüda arjigné ca aposta y che é bele daverc n valgügn dis dan la racoiüda. Dailó é i guanc ince sconá dal mol y dal paz. „Prëibel informesse adora assá te osta cüra o pro chi che se crüzia te osc paisc, ola y can che i sac de quant é da dé jö“, ó Osthoff ti recordé a chi che dá jö quant.

Le quant che vègn dé jö te Südtirol vègn venü, deache la cuantité che vègn dada jö é cotan majera co le bojègn te Südtirol. Porimpó dèida le quant ch'an chir fora d'armé y dá jö les porsones de Südtirol che á debojègn. Deache ci che vègn trat ite dala venüda dl quant vègn tut da daidé les porsones de nosta pro-

vinzia che é te dificoltés: la Caritas l'adora da sostigní le voluntariat, lo sorvisc „hospice“, le laur por les porsones zënza n tèt y por le fond de solidarieté por porsones che á debojègn. „Cun i guanc ch'i arjignéis ca nes daidëise da ti sté dlungia a porsones de Südtirol che se stá mal“, sotliniëia i dui direturs dla Caritas, Franz Kripp y Paolo Valente.

Chi che ó plü ion ti dé so quant adoré diretamènter a porsones de Südtirol che á debojègn, pó le fá tres les tröpes ciamenes dal quant organisades dales cüres infora o ince de grups dla Caritas.

20 cent por chilo de quant

Le quant adoré, i tesciüs, i cialzá y les tasces abiná adöm en ocajun dla racoiüda vègn surantuc dala firma FWS de Bremen, che se crüzia de chirí fora i guanc y di partí fora sön marciá dl quant adoré de döt le monn. La Caritas ciafa 20 cent por chilo de quant. La firma FWS laora bele da tröc agn incá adöm cun de gran organizaziuns d'aiüt sura dōta l'Europa. Cun n contrat etich garantëscera le respet di criters ecologics y soziai tl adoré inant y revaluté le quant adoré.

Chi che oress daidé para pro la racoiüda dl quant adoré o che á domandes sön la racoiüda vègn dër bel invié da s'anunzié o da cherdé sō la Caritas al nr. de telefon 0471 304 325, o ince da mené na e-mail a: gebrauchtkleidersammlung@caritas.bz.it.

Can y olá pón pa dé jö i sac dla Caritas tl Comun de Badia?

Düc i zitadins dl Comun de Badia pó dé jö i sac dla Caritas ales porsones inciariades che sará sön la **plaza dl lift de Piz La Ila**, le vèndres ai 4 de novèmbër, dales 15.00 inant, cina la **sabeda ai 5 de novèmbër** dales 10.00 danmisdé.

Dër bel giulan!



Lizènzes da frabiché dades fora de jûgn 2016

Trebo Davide	Proiet da trá jö y fá sô danû, mudan la destinaziun d'anuzamënt, le frabicat dl ex Hotel Maria sôn la p.d.f. 2113 – str. San Linert 12	Badia
Mersa Maria, Pizzinini Albert	Proiet de varianta por ingrandí y ressané dal punt d'odüda energetich la ciasa d'abitaziun sôn la p.d.f. 1020 (art. 127 – coma 2 y 3 dla L.P. 13/97) y realisasiun de na ciasa d'abitaziun nôia sôn la p.d.t. 3241/31 – str. Col Pinëi 29	La Ila
Trausines S.a.s. de Agreiter Wilhelm & Co.	Proiet por n ampliament cualitativ y cuantitativ dl restaurant „Trausines“ sôn la p.d.f. 1201 a sôn la p.d.t. 3633 – loc. Piz La Ila	La Ila
Frenes Martina	Proiet da fá sô n garage pormez ala ciasa d'abitaziun sôn la p.d.f. 1893 y sôn la p.d.t. 3015/1 – sêgn 3015/4 – str. Cianins	La Ila
Castlunger Klaus	Proiet da trá jö y fá sô danû la majun sôn la p.d.f. 142 y sôn la p.d.t. 1228/1, lûch da Sompunt	Badia
Tofana S.a.s. de Frena Günther & Co.	Proiet de varianta por trá jö y fá sô danû l'eserzize d'alberch „Hotel Tofana“ sôn les p.d.f. 845 y 932 – str. Micurá de Rû 63	San Ciascian
Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.	Proiet da stabilisé y sistemé le terac l'implant da fá nëi sôn la pista dai schi „Gran Risa“ sôn les p.d.t. 3583/1, 3584 y 3603	La Ila
Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.	Proiet da stabilisé y sistemé la pista dai schi nr. 15 sôn les p.d.t. 3611, 3956 y 3959 – loc. La Brancia	San Ciascian
Vittur Giuseppe, Vittur Stefano	Proiet da avalué fora y bonifiché en pert la parzela de terac 4137/1 – Pre de Costa	San Ciascian
Hotel Ladinia S.a.s. de Marcello Varallo & Co.	Proiet da restrotoré y ingrandí cina 130 lec le „Hotel Ladinia“ sôn la p.d.f. 723/1, 1478 y 2274 y sôn la p.d.t. 3067/4 – str. Colz 64	La Ila

Lizènzes da frabiché dades fora de messé 2016

Badia Costruzioni S.a.s. di Fornasier Adolfo & C.	Proiet da ressané le frabicat residenzial dal punt d'odüda energetich, alzan y restrotoran l'alzada sot le têt sôn la p.d.f. 1718 – str. Rottonara 54	La Ila
Simon Piccolruaz	Domanda de podëi arlungé la lizënza da frabiché nr. 57/2013 di 13.06.2016 por fá sô danû le lûch „La Ro“ desdrüt dala roa de dezember dl 2012 spostan la cubatöra dla p.d.f. 165 sôn la p.d.t. 1494/4 – loc. Anví	Badia
Agreiter Antonio, Agreiter Ivan	Proiet de varianta da ingrandí la ciasa d'abitaziun – recualificaziun energetica aladô dl art. 127, coma 2 dla L.P. 13/97 y ampliament aladô dl art. 107, coma 16 dla L. P. 13/97 – sôn la p.d.f. 1401 – str. Ciampidel	San Ciascian
Irsara Ingo	Proiet de varianta por la recualificaziun energetica dla ciasa d'abitaziun (D.P.J.P. 1609 di 15.06.2009) sôn la p.d.f. 1243 – str. San Linert 80	Badia
Crazzolaro Franco, Crazzolaro Giorgio, Crazzolaro Lorena, Trebo Maria	Proiet de varianta por l'ampliament cualitativ y cuantitativ dla „Pension Steinrösl“ sôn les p.d.f. 1251/1 y 1251/2 – str. Micurá de Rû 77	San Ciascian
Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.	Proiet da fá na infraströtöra nôia por la rêi de comunicaziun interna: laurs da ciavé da mête jö i ros y pozèc sôn les p.d.t. 3604/1, 3606, 3607, 3610/1, 3961, 3960, 3952 y 3805/1 – pistes dai schi Piz La Ila, Bamby, Pre dai Corf, Roby, Braia Frëida, La Brancia	La Ila
Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.	2° proiet de varianta da mudé fora le lift da scagns da 4 posc da sêgn „La Frëina“ cun n lift da scagns da 6 posc che se taca ite y se destaca da susc tla localitè La Frëina – varianta por la staziun sô insom	San Ciascian
Pizzinini Barbara, Pizzinini Hugo, Pizzinini Marlene, Pizzinini Paolo, Rosa Alpina de Hugo Pizzinini S.r.l.	Proiet de varianta da trá jö y fá sô danû le frabicat sôn la p.d.f. 838 cun spostamënt dla cubatöra sôn les p.d.t. 4513/8 y 4513/7 – aladô dl art. 107, coma 13, dla L.P. 13/97	San Ciascian
Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.	Proiet da restrotoré l'implant da fá nëi artificizala sôn la pista dai schi „Piz Sorega B“, pert söinsom, sôn les p.d.t. 3855/3, 3934, 3932, 3930/1, 3929, 3930/2, 3931/1, 3924 y 3919 – loc. Piz Sorega	San Ciascian

Crazzolaro Franco, Crazzolaro Giorgio, Crazzolaro Lorena, Trebo Maria	Proiet de varianta por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ dla „Pension Steinrösl“ sön les p.d.f. 1251/1 y 1251/2 – str. Micurá de Rù 77	San Ciascian
Gran Risa S.a.s. de Norbert Valentini & C.	Proiet da fá sò n garage te tera sön les p.d.t. 3356/1 y 3354/6 – str. Colz	La Ila
Valentin Samuel	Proiet da fá sò na vasca dala boacia y da ingrandí la majun sön les p.d.f. 2620 y 2623 – str. Jualt	Badia
Cardellini Cristina, Mercadante Edoardo	Proiet en sanatoria por la costruiziun de n local sot tera cun azes da defora ite sön la p.d.f. 2496 – zona de vèrt privat pormez ala zona d'espansiun „Ninz III“ – lot A1 – str. Ninz 5E	La Ila
Pescoll Maria	Proiet de varianta da trá jö y fá sò danü la majun sön la p.d.f. 336 y p.d.t. 2512/2 – loc. Sotrú	Badia
Crazzolaro Elisabetta	Proiet de varianta da ingrandí y fá mudaziuns daite pro l'agriturism „Boscdaplan“ sön la p.d.f. 1115 – str. Boscdaplan 182	La Ila
Adang Termosanitar de Adang Carlo & Co.	2° proiet de varianta da fá sò n magazin cun les unités d'abitaziun che alda lapró sön al p.d.t. 3104/8 – sègn p.d.f. 2070 – tla zona artejanala „La Ila II“ – str. Ninz	La Ila
Castlunger Klaus	Proiet de varianta da fá dui soras pro le frabricat sön la p.d.f. 1997 – str. Boscdaplan 200A/200B	La Ila
Irsara Herbert	Proiet de varianta da fá sön n frabricat dla dita cun n apartamënt de sorvisc tla zona de produziun „La Ila II“ – lot „S“ – sön la p.d.t. 1250/1 – sègn p.d.f. 2801 y 2802	La Ila

Lizënzes da frabiché daides fora de agost 2016

Comun de Badia	Proiet da ressané l'abinada dla fontana sön la p.d.t. 2675 – loc. Plan Vèrt – La Crusc	Badia
Favaretto Loretta	Proiet da fá n ghibl aladò dl art. 127, coma 2, dla L.U.P. (recualificaziun energetica) pro l'apartamënt sön la p.d.f. 1296 P.M. 2 – str. Boscdaplan 1	La Ila
Pedratscher Ivan	Proiet de varianta por l'ampliamënt cualitativ y cuantitativ dl eserzize d'alberch „Hotel Vajolet“ sön la p.d.f. 949 P.M. 1 y p.d.f. 1230 y 2412 y p.d.t. 4483/1 – str. Micurá de Rù 49	San Ciascian
Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.	Proiet de varianta da ingrandí la staziun da pumpé „La Brancia“ sön la p.d.t. 3805/3	San Ciascian
Comun de Badia	Proiet de varianta por la sistemaziun dl zënter dl paisc da San Ciascian – impostaziun nòia dla plaza dla scora elementara sön la p.d.f. 1299 – str. Micurá de Rù	San Ciascian
Comun de Badia	Proiet da ressané i tretuars tla localitè Pedraces – deplü parzeles de terac y parzeles da frabiché	Badia
Pallestrong Maria Luigia	Proiet da mudé la partiziun di locai daite y mudaziun dla destinaziun d'anuzamënt dla pröma alzada dla ciasa d'abitaziun sön la p.d.f. 867 P.M. 1 – str. Pedraces 44	Badia
Von Egitz Klaus	Proiet por le ressanamënt energetich y la restrotoraziun (fá na stiga nòia d'azes) pro la ciasa d'abitaziun sön la p.d.f. 1795 – str. Boscdaplan 71	La Ila
Agreiter Christian	Proiet da ressané l'implant dl'ega da bère pro la ütia Scotoni sön la p.d.t. 5178/1	San Ciascian

LIZËNZES DA FRABICHÉ DAIDES FORA DE SETÈMBER 2016

Gran Risa S.a.s. de Norbert Valentini & C.	Proiet de varianta da fá sò n garage sot tera sön les p.d.t. 3356/1 y 3354/6, str. Colz 133	La Ila
Adang Carlo, Moling Teresa	Proiet da fá sò n mür de delimitaziun dala pert nord dla p.d.f. 1303, str. Parvela 52	Badia
Hotel Lech da Sompunt de Castlunger Manfred & C. S.a.s.	Proiet por l'ampliamënt cualitativ dl „Hotel Lech da Sompunt“ sön la p.d.f. 1104 y p.d.t. 1219/3 – str. Sompunt 36	Badia
Arroyo de Castro Maria Carmen, Pizzinini Giuseppe Errico, Pizzinini Rosa Maria	Proiet da restrotoré y da mudé en pert la destinaziun d'anuzamënt dl'alzada a tera dl frabricat sön la p.d.f. 852 y la p.d.t. 2685/11 – str. Colz 57	La Ila
Thaler Daniele	Proiet da restrotoré y da mudé la destinaziun d'anuzamënt dla P.M. 7 – sègn P.M. 9 – dla ciasa „Villa Nigritella“ sön la p.d.f. 1123 – str. Anví 35	Badia
Wieser Paolo	Proiet en sanatoria da fá sò na terassa y n'assosta pormez ala ciasota sön la p.d.t. 3968 te loc. „Pre Istí“ a San Ciascian	San Ciascian

Hotel La Fradora S.a.s. de Pescolliderungg Christian & C.	Domanda de arlungé la pratica da frabiché che reverda le proiet por l'ampliament cualitativ dl salf da mangé dl Hotel La Fradora sön la p.d.f. 900/1 y la p.d.t. 4729/4 – str. Costadedoi 21 – 4° lot	San Ciascian
Crazzolaro Antonio	Proiet da mudé cater finestres sön la pert vest dl alberch „Des Alpes“ sön la p.d.f. 821 – str. Boscdaplan 190	La Ila
Hotel Armentarola de Toni Wieser & C. S.a.s.	Proiet de varianta da fá n local sot tera por l'implant da scialdé dl eserzize d'alberch „Hotel Armentarola“ sön la p.d.t. 4278/9 – str. Pre de Vi 12	San Ciascian
Sciovie Armentarola S.n.c. de Wieser Giuseppe & Co.	Proiet de varianta en sanatoria tratan i laurs por ciarié ite y avalié fora n fop sön la pista dai schi „Armentarola“ sön les p.d.t. 4120/2, 4117 y 4116	San Ciascian
Società Cooperativa Elettricità Badia S.C.A.R.L.	Proiet de varianta da fá sö na gabina nöia dal strom MT – deramaziun La Crusc – sön la p.d.t. 1648 – loc. Siëia da Ruac	Badia
Mangutsch Michl	Domanda de aprovaziun danü dl proiet por l'ampliament cualitativ y cuantitativ dl eserzize d'alberch „Garni Jasmine“ sön la p.d.f. 1077 – str. Plan 11	San Ciascian
Grandi Funivie Alta Badia S.p.a.	Proiet da ingrandí les tors da desfridé l'ega pro la vasca da abiné sö l'ega/staziun da pumpé söinsom Piz Sorega sön la p.d.t. 3855/3 y la p.d.f. 2037 – loc. Piz Sorega	San Ciascian
Canins Carlo	Proiet de varianta por restrotoré la ciasa d'abitaziun sön la p.d.f. 876 – str. Costadedoi 57	San Ciascian
Rosa Alpina de Hugo Pizzinini S.r.l.	Proiet de varianta por l'ampliament cualitativ dl eserzize d'alberch „Hotel Rosa Alpina“ sön les p.d.f. 579/4 y 848 (P.M. 8) – str. Micurá de Rü 20	San Ciascian
Pizzinini Hugo, Pizzinini Paolo, Rosa Alpina de Hugo Pizzinini S.r.l.	Proiet de varianta por restrotoré y ingrandí la dependance dl eserzize d'alberch „Hotel Rosa Alpina“ sön la p.d.f. 1236 P.M. 1 – str. Micurá de Rü 20	San Ciascian
Pizzinini Günther	Proiet de ampliament cualitativ y cuantitativ dla „Pension Enzian“ sön la p.d.f. 1064 – str. Damez 58	Badia
Hotel Christiania de Prossliner Anja & Co. S.a.s.	Proiet da ampliament cualitativ y cuantitativ dl eserzize d'alberch „Hotel Christiania“ sön la p.d.f. 1099 y la p.d.t. 3326/33 – str. Colz 109	La Ila
Dorigo Silvia, Tasser Andrea, Tasser Claudia, Tasser Paolo	Proiet da mudé fora l'implant da scialdé a lëgna cun n implant a gas metan pro le frabicat sön la p.d.f. 1871 – str. Surega 28	San Ciascian
Ploner Roland	Proiet de ampliament cualitativ y cuantitativ dl eserzize d'alberch „Hotel Gran Paradiso“ sön la p.d.f. 1132 – str. Pre de Vi 11	San Ciascian
Canins Heinz	Proiet de varianta por ingrandí na veranda y fá deplü mudaziuns daite tl'alzada a tera dla ciasa d'abitaziun sön la p.d.f. 109 – str. Pedraces 48	Badia
Irsara Denise	2° proiet de varianta por ingrandí la ciasa d'abitaziun – aladô dl art. 107, coma 16 (vêrt agricul) y art. 127, coma 2 (recualificaziun energetica) dla L.P. 13/97 – sön la p.d.f. 1613 – str. Pedraces 80	Badia
Trausines S.a.s. de Agreiter Wilhelm & Co.	Proiet de varianta por l'ampliament cualitativ y cuantitativ dl restaurant „Trausines“ sön la p.d.f. 1201 y la p.d.t. 3633 – loc. Piz La Ila	La Ila
Crazzolaro Otto	Proiet da fá laurs de avaliamënt sön la p.d.t. 4145 – str. Pre de Costa	San Ciascian
Ploner Arnold	Proiet da fá sö n garage pomez al'abitaziun nr. 3 sön la p.d.f. 1769 – str. Ninz 31	La Ila
Rü Blanch S.a.s. de Vittur Giovanni & C.	Proiet da fá sö n sorá cun n'assosta sön la pert süd dl eserzize d'alberch „Pension Rü Blanch“ sön la p.d.f. 522 – str. Glira 39	San Ciascian
Valentin Samuel	Proiet por trá jö y fá sö danü la ciasa d'abitaziun y da fá pomez n local por les mscins agricules söi lüch Juat/Curcela sön la p.d.f. 19 y la p.d.t. 116 – loc. Curcela	Badia

ULTIMES REUNIUNS DLA COMISCIUN DL FRABICHÉ TL 2016

Data anter chëra ch'al mëss gní dé jö i proiec

Reuniun dla Comisciun dl frabiché

18.10.2016

03.11.2016

22.11.2016

06.12.2016

Al vëgn recordé che al gnará ma traté i proiec che vëgn dá jö cun dōta la documentaziun, i dac, les firmes y les injuntes damanades, aladô dl art. 8 dl regolamënt dl frabiché comunel, aprové cun delibera dl Consëi de Comun nr. 19 di 26.02.1997 y aprové dala Junta provinciala ai 26.05.1997.



Le „Baufuchs 2017“ é finalmënter gnü fora!

Chi che ó frabiché ne ti sciampa nia a na bona preparaziun sön tröc argomënc che taca lapró. Sc'an ó arjunje n resultat otimal, spo mësso bele danfora investí n pü' de tēmp. Tēmp unse ince nos investí por dé fora do 20 agn dala pröma ediziun, na 13. ediziun che sides partico-larmënter atrativa por le iubilé, le „Baufuchs 2017“.

Avèi na ciasa de proprieté é y resta por tröpes porsones le some dla vita, mo al é por le plü ince un di gragn proiec finanziairs dla vita. Cun le „Baufuchs“ á l'editur Florian Gamper dagnora porvé de ti sté dlungia a chi che chir informa-zions, denanco tó dezijiuns. Le pice li-ber dëida ciafé na soluziun a problems che podess gní a s'al dé. Y al dëida ince sparagné scioldi.

Por i tröc articui che vëgn indò publicá tl „Baufuchs“ éra indò jüda da ciafé auturs

esperc bele conesciüs te chësc ciamp. Te zirca 300 plates vái ite te sis capitui interessanc sön la planificaziun y le fi-nanziamënt de na ciasa de proprieté, ai informëia sön co ch'al é damí da fá i mürs y le tēt, sciöch'an dess la aredé y gestí la lerch incëria. Mancé ne pó sambëgn nia i aspec ambientai y che á da nen fá cun la sanité.

L'opera de consultaziun che é bele sëgn dan man pita indò tröpes informaziuns, consëis y indicaziuns sön l'abité, le costruí o ressané/restauré y sparagné energia. L'aconsiadú informatif y comp-at „Der Baufuchs“ vëgn fora vigni dui agn y an le ciafa debann ti Ofizi technics di Comuns, te deplü Ofizi provinziai, tles Casses Raiffeisen de Südtirol y tles sën-tes de n valgönes dites de costruziun! Deplü informaziuns ciafon dal „Baufu-



chs“ sön súa plata internet (www.baufuchs.com), olach'al é ince da ciafé n in-desc de dites che laora te chësc ciamp. **Por deplü informaziuns:** Dr. Florian Gamper (editur), tel. 335-8248788, www.baufuchs.com



CALÈNDER DLES UDIÈNZES DLA DEFENSURIA POPOLARA

La **defensuria popolar**a dr. **Gabriele Morandell** y/o súa **suplènta** dr. **Verena Crazzolara** tègn sùes udiënzes a San Martin de Tor, tla Ciasa de Comun, vigni dui mèisc, dagnora le secundo vëndres dl mèis. La proscima udiënza é **ai 11 de novèmber** dales **14.30 ales 16.00**.

Por tó n apuntamënt pon cherdé sö le numer de telefon 0471 301155 o mené na e-mail a post@volksanwaltschaft.bz.it

Ofize Defensuria popolara: Str. Cavour, 23 - 39100 Balsan
Tel. 0471 301155, Fax 0471 981229, www.volksanwaltschaft.bz.it

Orar por le publich: dal lönesc al vëndres dales 09.00 ales 12.00 y dales 15.00 ales 16.30

La defensuria popolar vëgn litada dal Consëi provincial y ara é la me-diaturia danter le zitadin y l'aministrazion publica. Te súa ativité vëgnera sostignida da colauradus y colauradësses cualificá che formëia le team dla defenüda zivica.

COL MALADËT

Orars de daurida tratan la sajun turistica

Al vëgn recordé che tratan la sajun turistica é la descíaria de Col Maladët daverta dal lönesc ala sabeda, dales 8.30 ales 11.30.



Fora de sajun (ma, jügn, otober y novèmber) é la descíaria daverta dal lönesc al vëndres, dales 8.30 ales 11.30 y vigni pröma sabeda dl mèis dales 8.30 ales 11.30.

Al vëgn invié duc i zitadins y dantadöt dites, hotí e botëghes, da dé jö les gran quantités de refodam y de cartun diretamënter tla descíaria de Col Maladët por ne suraciarié nia le sorvisc de racoiüda ti paisc che é destiné dantadöt ai privac y por evité situaziuns da desplajëi.



UDIÈNZES DL OMBOLT Y DI ASSESSURS DL COMUN DE BADIA

Ombolt Iaco Frenademetz

Vize-ombolt Elmar Castlunger

Assessuria Edith Dapoz Valentini

Assessor Thomas Pescolderungg

Assessor Werner Pescosta

Assessuria Roberta Rinna Mellauner

Lönesc, mercui y vëndres dales 10:00 ales 12:30

Vëndres dales 11:30 ales 12:30

Lönesc dales 11:30 ales 12:30

Vigni pröm mertesc dl mèis, dales 17:00 ales 18:00

Vëndres dales 11:30 ales 12:30

Mertesc dales 11:00 ales 12:00

Les udiënzes di assessurs vëgn tignides sön apuntamënt da fissé cun l'ofize protocol pro la **secreteria Helene Irsara** (tel. 0471 838221).